

# BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 06/2023

21. März 2023



## Aus der Stadtverwaltung

Unsere Kultureinrichtungen im Fokus –  
Der Geschichtenhof Wyhra



## Aktuell

Bornaer Gymnasium qualifiziert sich  
für das Landesfinale



## Ostertipps

Geschenkidee zu Ostern –  
Niedliche Hasentüten zum Selberbasteln

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3–4 Aktuell  
u.a. Gesundheitszentrum;  
Crosslauf

### Aus der Stadtverwaltung

- 5 Unsere Kultureinrichtungen  
im Fokus
- 6–8 Schöffenvwahl 2023
- 9–10 Aktuell  
u.a. Lärmaktionsplan;  
Jugendfeuerwehr
- 11 Veranstaltungen  
im März/April

### Lebendiges Borna

- 12–13 Tipps  
Volkshochschule;  
Essen auf Rädern
- 14–15 KulturGuide
- 16–17 Ostertipps
- 18 Recht | Steuern | Versicherung
- 19 Stellenmarkt
- 20 Immobilien
- 21–23 Bauen | Wohnen | Einrichten

## Auf den Zeiger gehen

Wir sind unter uns. Deshalb möchte ich Ihnen heute verraten, dass mir die bevorstehende Zeitumstellung mächtig auf den Zeiger geht. Jedes Jahr bin ich an dem Sonntag, es wird der kommende, also der 26.03., sein, an dem uns eine Stunde Zeit zu Gunsten des längeren Hellseins gemopst wird, als Zombie unterwegs. Mein Biorhythmus ist einer von der Sorte, der es übelnimmt, wenn man ihn 2x jährlich verwirrt. Ich vermute mal, dass es noch mehr Zeitgenossen meiner Art gibt. Wahrscheinlich trauen Sie sich nur nicht, sich zu outen. Es gibt ja dann die berühmten Sprüche-Mantras, wie: „Aber es ist doch nur eine Stunde“. Ich möchte mich nicht äußern, was ich darauf gern antworten möchte. Sie können es sich sicherlich denken. Der Spruch „Du gehst mir auf den Zeiger“ ist natürlich eine willkommene Metapher zur Zeitumstellung und wird häufig neben „Du gehst mir auf den Keks“ gern ausgesprochen, wenn das Gegenüber nervt bzw. man schon leicht angesäuert ist. Auch wenn man die Redewendung laut ausspricht, verstehen einige nur Bahnhof. In diesem Falle sollten Sie kein Blatt vor den Mund nehmen, um das Gegenüber nicht aus der Bahn zu werfen. Ich würde gern gefragt werden, ob ich den Dauerbrenner der Zeitumstellung mag. Ach warten Sie mal, das wurde doch schon von der EU gemacht. Und dennoch wird es weiter durchgeführt, obwohl sich die Mehrheit dagegen aussprach? Hu, da könnte man ja fuchsteufelswild werden oder den Föhn kriegen. Na ich will Ihnen an dieser Stelle keine Gardinenpredigt halten, sondern etwas an die große Glocke hängen, wo so ein Thema auch hingehört. Schließlich schlägt es auch nicht 13, oder doch?



Wie immer mache ich aus meinem Herzen keine Mördergrube, sondern manövriere mich in das nächste Fettnäpfchen, bei denen, die es vielleicht einfach nicht interessiert, ob es nun eine Stunde früher oder später ist. Dem Glücklichen schlägt keine Zeit, wie Sie wissen. Bevor Sie mir nun die Leviten lesen, weil ich jede Menge Mumpitz von mir gebe und Krokodilstränen weine, möchte ich als Otto Normalverbraucher meinen inneren Schweinehund überwinden. So langsam möchte ich mich aus dem Staub meiner Kolumne machen, nicht dass Sie noch denken, dass ich einen Sockenschuss habe. Ich hoffe, ich bin Ihnen nicht gegen den Strich gegangen und mache jetzt die Klappe zu und den Affen tot. So heißt übrigens das Büchlein „Klappe zu, Affe tot“, aus dem ich die Inspirationen meines Redewendungen-Wortspiels erhielt. Falls Sie sich das zulegen (Ostern ist ja auch bald), dann können Sie lesen, woher all diese Redewendungen stammen.

Manuela Krause



Nicht vergessen:

Am 26. März wird die Uhr um 1 Stunde vorgestellt!

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.  
Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Abriss des ehemaligen Frühchenhauses am Sana Klinikum Borna (Foto: Robin Kunz)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA (Lisa Bachmann, René Deckert, Manuela Krause, Tina Neumann), stock.adobe.com, elements.envato.com, Africa Studio - Fotolia bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 546

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 07/23 des BSJ erscheint am 04.04.2023. Der Redaktionsschluss ist der 21.03.2023.

Stadtjournal  
digital



## Ehemaliges Frühchenhaus macht neuem Gesundheitszentrum Platz

Der Neubau des Gesundheitszentrums an Stelle des ehemaligen Neugeborenenhauses nimmt immer mehr Form an: Nachdem im November einige Bäume gefällt werden mussten und Anfang Februar das Baugelände eingezäunt wurde, wurde jetzt damit begonnen, das ehemalige Frühchenhaus abzureißen.

### Modernes Gesundheitszentrum entsteht

An seiner Stelle wird ein modernes Gesundheitszentrum entstehen. Heißt: In dem Haus finden dann drei ambulante OP-Einheiten und diverse Praxen, die derzeit noch in verschiedenen Häusern auf dem ganzen Klinikgelände angesiedelt sind, Platz. Aber auch niedergelassene Ärzte und eine Apotheke sollen einziehen. „Hintergrund ist die Bündelung von Ärzten und ein breit gefä-

chertes Angebot für die Patienten mit dem Ziel, die ambulante und wohnortnahe Versorgung im Umkreis weiter auszubauen“, sagt Geschäftsführer Dr. Roland Bantle.

Geplanter Baustart für den Rohbau ist April, fertig sein soll das Gesundheitszentrum voraussichtlich im dritten Quartal 2024. Nach Abschluss der Bauarbeiten werden auch die Außenanlagen neugestaltet, u. a. wird es Nachpflanzungen für die gefälltten Bäume geben. In den Neubau fließen neun Mio. Euro, die aus Eigenmitteln finanziert werden.

### Fahrradstellplätze ziehen um

Mit den Abrissarbeiten einher geht auch der Umzug der Fahrradstellplätze für Besuchende und Patienten, die bislang ebenfalls in unmittelbarer Nähe des Neuge-



borenenhauses zu finden waren. Fahrräder finden jetzt in der neugebauten, überwachten Fahrradstation gegenüber des Klinik- eingangs in der Rudolf-Virchow-Straße ihren Platz.

*PM Sana Kliniken Leipziger Land  
(Foto: Robin Kunz)*

## Jugendwart Andreas Bergmann zu Gast bei „Zugehört & Eingemischt“

2007 eröffnete die St. Mariengemeinde ein ehrenamtlich geführtes KirchenLadenCafé namens „Offenkundig“. Jenes bot nicht nur den Genuss von Kaffee, Tee und kleinen Köstlichkeiten an, sondern war ein beliebter Ort von Begegnungen. Die Begegnungen und Gespräche unter den Bornaern wurden durch die sogenannten Mittwochs-Veranstaltungen verstärkt. Zu denen gehörten unter anderem in loser Reihe das Gesprächsformat „Zugehört & Eingemischt“, welches Superintendent Matthias Weismann i. R. ins Leben rief. Durch seine offene Art und seine vielen Kontakte gaben sich als Talkgäste des Formates das Who is Who des Landkreises die Klinke in die Hand. Sogar der damalige Landesbischof Bohl war einer der Gäste, neben den verschiedenen Landräten, Landespolitikern, Vereinsvorsitzenden und Menschen, die eine interessante Geschichte zu erzählen hatten. In lockerer Atmosphäre liesen sich die Gäste des rhetorisch gewandten Superintendenten Erstaunliches entlocken. Als 2017 das KirchenLadenCafé aus Mangel an Ehrenamtlichen, welche das Café betrieben, schließen musste, waren sich aber die Protagonisten einig, dass vor allem dieses Gesprächsformat „überleben“ sollte. Es war und ist eine Schwelle über die Menschen zur Gemeinde in Borna finden und darüber ins Gespräch kommen.

Als Superintendent Weismann in Rente ging, übernahm Manuela Krause das Gesprächsformat, welches sich weiterhin großer Beliebtheit erfreut. So auch am Diens-



tag, dem 28. Februar, an dem Jugendwart Andreas Bergmann zu Gast war. Herr Bergmann verabschiedet sich am 5. Mai in den Ruhestand. „Unfassbar“, meinten einige Gäste des Abends, die ihn mit sprühender Vitalität und jugendlichem Elan verbinden, auf Grund dessen dass der Jugendwart weit mehr als „nur“ seine Arbeit im Kirchenbezirk verrichtete. Der Pfarrersohn, der erst einen Tischlerberuf erlernte und über seine eigene Mitarbeit in der evangelischen Jugendarbeit seine Berufung als Jugendwart fand. Er engagierte sich auch in der Politik als Stadtrat in Borna für das „Neue Forum“. Außerdem leitete er als Sprecher die Initiative „Demokratie und Zivilcourage“ in Zusammenarbeit mit den Kinder- und

Jugendring und war natürlich Mitglied im Vorstand des Vereins „Offenkundig“, der das besagte KirchenLadenCafé lenkte. Andreas Bergmann berichtete auch von seinen eindrücklichsten und durchaus berührendsten Erfahrungen mit den Jugendlichen in seiner 32-jährigen Tätigkeit im Kirchenbezirk Leipziger Land. „Am schönsten ist es“, so der herzliche Jugendwart, „wenn der Moment des Vertrauens entsteht und sich daraus tiefe Gespräche über Gott und die Welt mit den jungen Menschen entwickeln.“ Im Talkformat des „Zugehört & Eingemischt“ wollen wir auch weiterhin mit vielen Persönlichkeiten über Gott und die Welt ins Gespräch kommen.

*Manuela Krause*

Bornaer Gymnasium qualifiziert sich fürs Landesfinale



hinten: Lina Grüttner, Polly Heinrich, Marie Weißenberger, Thessa Hubl und Marielle Tschsch-Löffler / vorne: Nele Böer, Lena Danz, Annika Beger, Cecile Thumer und Lina Orban (Foto: SV Einheit Borna)

Mit zwei Mannschaften reisten die Schülerinnen des Bornaer Gymnasiums „Am Breiten Teich“ zum Regionalfinale im Gerätturnen nach Leipzig. Somit stand für die Mädchen, die nahezu alle beim Sportverein Einheit Borna trainieren, der erste Wettkampf 2023 auf dem Plan. Unterstützt wurden sie zudem von Polly Heinrich, die seit geraumer Zeit beim TV Markkleeberg ihrer Turnleidenschaft nachgeht.

Die Wettkampfklasse III wurde von Annika Beger, Lena Danz, Lina Orban, Nele Böer und Cecile Thumer vertreten. Während die erfahrenen Turnerinnen Cecile und Nele einen Vierkampf an allen klassischen Turngeräten absolvierten, konnte Annika als junge Nachwuchsturnerin Erfahrung sammeln und trug am Stufenbarren zu wertvollen Mannschaftspunkten bei. Nele konnte ihre Erfahrung gut einbringen und glänzte vor allem am Sprung und am Boden mit Höchstwerten im Team. Lina Orban und Lena Danz zeigten vor allem am Zittergerät, dem Balken, wieder einmal sichere Schwierigkeiten und sammelten somit wertvolle Punkte. Am Ende sicherte sich das Team einen souveränen 2. Platz hinter der Mannschaft des Rudolf-Hildebrand-Gymnasiums Markkleeberg.

In der Wettkampfklasse II vertraten die Schülerinnen Marie Weißenberger, Marielle Tschsch-Löffler, Lina Grüttner, Thessa Hubl und Polly Heinrich das Bornaer Gymnasium. Alle fünf Turnerinnen blicken auf eine langjährige Erfahrung an den Turngeräten zurück. Besonders erfreulich war der Einsatz von Lina und Marielle, die mit teils langwierigen Verletzungen im vergangenen Jahr zu kämpfen hatten. Am Sprung glänzten alle Mädels mit Überschlügen mit Längsachsrendrehungen in beiden Flugphasen. Polly zeigte am Stufenbarren eine Kür ohne Pausen und mit sehenswerten Verbindungen. Lina erhielt am Balken die Höchstwertung. Ob Salto oder Rad, sie konnte es sicher auf dem Balken landen. Am Boden überzeugte vor allem Marie die Kampfrichter mit ihrer Choreographie und Schwierigkeit und erhielt zahlreiche Punkte für ihr Team. Am Ende konnte sich die Wettkampfklasse II des Bornaer Gymnasiums über den Sieg und damit über die Qualifikation zum Landesfinale im Lossatal freuen. Dieses findet Mitte März statt.

SV Einheit Borna

## Borna glänzt beim heimischen Crosslauf

Bereits zum zweiten Mal in diesem Jahrtausend richtete das Leichtathletik-Team Borna den ersten von drei Serien-Cross-Läufen auf der Kippe in Borna-Nord aus. Exakt 350 laufbegeisterte Landkreis-Sportler aus zwölf



Vereinen fanden am 5. März den Weg auf die am Vortag vom Vereinsvorstand und dem Trainerteam sehr gut präparierte und ausgeschilderte Laufstrecke in der Großen Kreisstadt.

Das LAT – letztjähriger Gesamtsieger in der Mannschaftswertung – ging nicht nur als Gastgeber, sondern auch als motivierter Titelverteidiger in die diesjährige Cross-Saison. Wie bereits in 2022, konnte auch diesmal eine Kombination aus Mobilisation in der Masse (über alle Geschlechter- und Altersklassen hinweg) und vorzüglicher Einzelleistungen (Klasse), überzeugt und gepunktet werden. Daher wundert es nicht, dass in der Jugendwertung Borna die Führung vor dem SV Großbardau (rund 140 Punkte Vorsprung) und in der Gesamtwertung vor dem einstigen Dauersieger von der TSG Markkleeberg (mit knapp 230 Punkten Vorsprung) eingenommen hat.

Die Trainerinnen der „Mittleren Gruppe“ gingen als herausragendes Vorbild für ihre Schützlinge an den Start. Anja Ritter (W45) und Jaqueline Kuhmeiser (W50) brillierten als strahlende Siegerinnen in ihren jeweiligen Klassements und waren damit allein schon für 40 Zähler verantwortlich.

Aber auch der Nachwuchs legte bereits ordentlich Punkte vor. Benjamin Gehrke holte so zum Beispiel Platz Zwei in der M7 und Dank des Doppelsiegs in der M8 von Tim und Ben Nöbel wurden an dieser Stelle insgesamt 38 Punkte für das LAT gesammelt. Emil Förster steuerte als Vierter der M9 14 wichtige Zähler für die Gesamtwertung bei, genauso wie seine gleichaltrige Trainingspartnerin Hanna Schlender und Neo Fischer sowie Tim Heyl als jeweilige Drittschnellste der Jungen in der M13 bzw. M14 je weitere 16 Punkte. Vereinskamerad Richard Langer (M15) kam als Zweiter ins Ziel und Nils Klose fuhr den Sieg in der U18 ein.

Im großen Teilnehmerfeld der Mädchen der W7 brillierte Helen Etzold mit einem starken sechsten Platz und somit 12 LAT-Punkten in Borna. Mit ebenfalls vielen Konkurrentinnen hatte es Lina Grunner (W10) zu tun. Umso beachtlicher ihr fünfter Rang auf der Kippe-Nord. Die jungen Damen der „Großen Gruppe“ sammelten ebenfalls fleißig große zweistellige Punktzahlen für das LAT. So siegten Rosalie Blätterlein (W14) und Jamila Hermsdorf (U20), Rosalie Raatz (W15) kam als Zweite ins Ziel und Marie Weißenberger (W14) und Annelies Westert (Frauen) als gute Vierte.

Theo Liebing musste sich bei den Männern nur dem überragendem Läufer Seamus Martin (geb. Müller, in Kindheitstagen einst LAT, heute Markkleeberg) geschlagen geben. Liebing-Senior Mario (M55) gilt nicht nur gemeinhin als Bornas kundenorientiertester Versicherungsvertreter, sondern auch als fleißiger Punkte-Sammler bei Crossläufen. 18 an der Zahl waren es auf der heimischen Kippen-Runde. Organisator des Laufs Stefan Lindstedt sammelte als Vierter wichtige Punkte. Seine Frau Jaqueline steuerte gar 18 Zähler bei. Der Zweitplatzierte der M40 wiederum trägt den Nachnamen Förster und lief für den LAT, den Verein seiner Kinder. Auch weitere Eltern, wie Christoph Ziemann, Samira Grunner, Luisa Etzold, Pia Weißenberger, Kristin Schubert, Marlen Siebert konnten durch ihre Teilnahmen das Punktekonto kräftig zum Anwachsen bringen.

Carlo Hohnstedter



# Unsere Kultureinrichtungen im Fokus

## Teil 1 – Geschichtenhof Wyhra

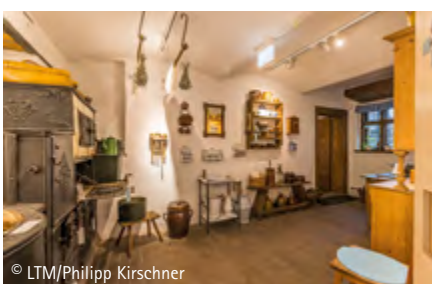
Am 1. April erwacht der Geschichtenhof Wyhra aus dem Winterschlaf und startet mit vielen neuen Erlebnisangeboten in die Saison 2023. Die familienfreundliche Kultureinrichtung im Bornaer Ortsteil Wyhra richtet sich auch im zweiten Jahr ihres Bestehens wieder mit zahlreichen Veranstaltungen an alle Altersgruppen.



### Vom Bauernhof zum Geschichtenhof

Sie fragen sich, was genau ein „Geschichtenhof“ ist? Ganz einfach: Die im ehemaligen Volkskundemuseum neu und liebevoll eingerichtete Dauerausstellung beinhaltet Hörstationen, an denen Bauer Friedrich, Altbäuerin Maria, die Kinder Anna und Georg, die Magd Rosina und eine Hofmaus von ihrem Leben auf dem Bauernhof um 1900 erzählen. Es handelt sich dabei um erdachte Geschichten und Rollen, um das damalige bäuerliche Hofleben erlebbar zu machen.

Die tatsächlichen Hofbesitzer von 1796 bis 1979 gehörten zur Bauernfamilie Flemming. Als recht wohlhabende Bauern besaßen sie zeitweise zwei Höfe in Wyhra. Nach dem Tod des letzten Erben übernahm 1980 die Gemeinde Neukirchen den Hof, um dort eine Heimatstube und einen Jugendklub einzurichten. Mit der politischen Wende begann für den denkmalgeschützten Vierseitenhof die Zeit als Volkskundemuseum. Von 1991 bis zu seinem Ruhestand 2020 leitete und prägte der Kulturwissenschaftler Dr. Hans-Jürgen Ketzler die 1993 vom Landkreis Leipzig übernommene Einrichtung. Das Gelände, die Gebäude und die Ausstattung gehören auch heute noch dem Landkreis.



© LTM/Philipp Kirschner

### Das neue Konzept

Im Oktober 2021 feierte der Hof mit neuem Konzept und der Stadt Borna als Betreiberin seine Wiedereröffnung. Entstanden ist eine kulturelle Erlebnisstätte für Jung und Alt und nicht zuletzt auch ein touristischer Anziehungspunkt weit über die Grenzen der Stadt hinaus. Der Geschichtenhof arbeitet im Saisonbetrieb von April bis Oktober und hat jeweils am Freitag, Samstag und Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet, in den Sommerferien täglich.

Neben der Dauerausstellung „Hofgeschichten“ werden von den Geschichtenhof-Mitarbeitern buchbare Programme und Führungen für Kitas, Schulen und Erwachsenengruppen angeboten. Zudem locken wechselnde Veranstaltungen das ganze Jahr über auf den Vierseitenhof. In der Remise finden darüber hinaus in Kooperation mit dem Standesamt Borna standesamtliche Trauungen in einzigartigem Ambiente statt. Es gibt ein Hofcafé, welches vom Wyhraer Verein zur Förderung des Museumshof e.V. betrieben wird. Über diesen kann man auch eine Nacht in einem der drei gemütlichen Schäferwagen buchen, die direkt auf dem Gelände stehen. Grillhütte und Sternenhimmel inklusive. Unterstützt wird der Geschichtenhof nicht zuletzt auch durch die Naturförderungsgesellschaft Ökologische Station Borna-Birkenhain e.V. (Ökostation).

### Die „guten Geister“ vor Ort

Die Gescheicke vor Ort lenken die Kunsthistorikerin Annett Steinert und die gelernte Landwirtin Lisa Kulpa. Sie leiten den Geschichtenhof, konzipieren und organisieren sämtliche Erlebnisangebote und führen diese durch. Um Haus, Hof und Garten kümmern sich der Hausmeister Lutz Thiem sowie eine Raumpflegerin.

Die Arbeit der Vorgänger hat Maßstäbe gesetzt, die das Geschichtenhof-Team gern annimmt und fortsetzt. Ob Oma-Opa-Tag, Sommerkonzert oder Gottesdienst zum Erntedank – diese Veranstaltungen gibt es auch heute noch. „Gleichzeitig ist es eine Chance und sehr reizvoll, dem Haus mit eigener Handschrift ein eigenes Profil zu geben. Das kann nur gelingen, indem wir auch Neues ausprobieren und unsere Arbeit und Erfahrungen laufend reflektieren“, sagt Annett Steinert. „Die Zusammenarbeit mit unseren Partnern ist dabei eine echte Bereicherung, weil es die Vielfalt an Ideen und Möglichkeiten enorm erweitert“, ergänzt Lisa Kulpa.

► Tipp: Einen Überblick über alle Events und buchbaren Angebote gibt es im Veranstaltungskalender unter [www.geschichtenhof.de](http://www.geschichtenhof.de).

► Zum Schluss noch ein Angebot aus dem Geschichtenhof: Zur Unterstützung bei der Durchführung von pädagogischen Programmen werden auf Honorarbasis Personen mit pädagogischem Geschick und Freude an der Arbeit mit Kindern gesucht. Bei Interesse melden Sie sich unter:

☎ 03433 851071

✉ [kontakt@geschichtenhof.de](mailto:kontakt@geschichtenhof.de)

Den 2. Teil lesen Sie in der Ausgabe 9.



# Schöffen gesucht!

## Schöffenwahl 2023 – Amtszeit 2024 bis 2028

Im ersten Halbjahr 2023 werden bundesweit die Schöffen und Jugendschöffen für die Amtszeit von 2024 bis 2028 gewählt. Gesucht werden in Borna Frauen und Männer, die am Amtsgericht und Landgericht als Vertreter des Volkes an der Rechtsprechung in Strafsachen teilnehmen. Die Stadt Borna schlägt doppelt so viele Kandidaten vor, wie an Schöffen benötigt werden. Aus diesen Vorschlägen wählt der Schöffenwahlausschuss beim Amtsgericht in der zweiten Jahreshälfte 2023 die Haupt- und Ersatzschöffen. Gesucht werden Bewerberinnen und Bewerber, die in der Gemeinde wohnen und am 1. Januar 2024 mindestens 25 und höchstens 69 Jahre alt sein werden. Wählbar sind deutsche Staatsangehörige, die die deutsche Sprache ausreichend beherrschen. Wer zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt wurde oder gegen wen ein Ermittlungsverfahren wegen einer schweren Straftat schwebt, die zum Verlust der Übernahme von öffentlichen Ämtern führen kann, ist von der Wahl ausgeschlossen. Auch hauptamtlich in oder für die Justiz Tätige (Richter, Rechtsanwälte, Polizeivollzugsbeamte, Bewährungshelfer, Strafvollzugsbedienstete usw.) und Religionsdiener sollen nicht zu Schöffen gewählt werden. Schöffen sollten über soziale Kompetenz verfügen, d.h. das Handeln eines Menschen in seinem sozialen Umfeld beurteilen können. Von ihnen werden Lebenserfahrung und Menschenkenntnis erwartet. Die ehrenamtlichen Richter müssen Beweise würdigen, d.h. die Wahrscheinlichkeit, dass sich ein bestimmtes Geschehen, wie in der Anklage behauptet, ereignet

hat oder nicht, aus den vorgelegten Zeugenaussagen, Gutachten oder Urkunden ableiten können. Die Lebenserfahrung, die ein Schöffe mitbringen muss, kann sich aus beruflicher Erfahrung und/oder gesellschaftlichem Engagement rekrutieren. Dabei steht nicht der berufliche Erfolg im Mittelpunkt, sondern die Erfahrung, die im Umgang mit Menschen erworben wurde.

Das verantwortungsvolle Amt eines Schöffen verlangt in hohem Maße Unparteilichkeit, Selbstständigkeit und Reife des Urteils, aber auch geistige Beweglichkeit und – wegen des anstrengenden Sitzungsdienstes – gesundheitliche Eignung. Juristische Kenntnisse irgendwelcher Art sind für das Amt nicht erforderlich. Schöffen müssen ihre Rolle im Strafverfahren kennen, über Rechte und Pflichten informiert sein und sich über die Ursachen von Kriminalität und den Sinn und Zweck von Strafe Gedanken gemacht haben. Sie müssen bereit sein, Zeit zu investieren, um sich über ihre Mitwirkungs- und Gestaltungsmöglichkeiten weiterzubilden. Wer zum Richter über Menschen berufen ist, braucht Verantwortungsbewusstsein für den Eingriff durch das Urteil in das Leben anderer Menschen. Objektivität und Unvoreingenommenheit müssen auch in schwierigen Situationen gewahrt werden, etwa wenn der Angeklagte aufgrund seines Verhaltens oder wegen der vorgeworfenen Tat zutiefst unsympathisch ist oder die öffentliche Meinung bereits eine Vorverurteilung ausgesprochen hat. Schöffen sind mit den Berufsrichtern gleichberechtigt. Für jede Verurteilung und jedes Strafmaß ist eine Zwei-Drit-

tel-Mehrheit in dem Gericht erforderlich. Gegen beide Schöffen kann niemand verurteilt werden. Jedes Urteil – gleichgültig ob Verurteilung oder Freispruch – haben die Schöffen daher mit zu verantworten. Wer die persönliche Verantwortung für eine mehrjährige Freiheitsstrafe, für die Versagung von Bewährung oder für einen Freispruch wegen mangelnder Beweislage nicht übernehmen kann, sollte das Schöffenamt nicht anstreben. In der Beratung mit den Berufsrichtern müssen Schöffen ihren Urteilsvorschlag standhaft vertreten können, ohne besserwisserisch zu sein, und sich von besseren Argumenten überzeugen lassen, ohne opportunistisch zu sein. Ihnen steht in der Hauptverhandlung das Fragerecht zu. Sie müssen sich verständlich ausdrücken, auf den Angeklagten wie andere Prozessbeteiligte eingehen können und an der Beratung argumentativ teilnehmen. Ihnen wird daher Kommunikations- und Dialogfähigkeit abverlangt.

- ▶ Interessenten bewerben sich für das Schöffenamt in allgemeinen Strafsachen (gegen Erwachsene) bis zum 26. April 2023, in der Allgemeinen Verwaltung der Stadtverwaltung Borna, Markt 1 in 04552 Borna.  
☎ 03433 873121  
✉ [bewerbung@borna.de](mailto:bewerbung@borna.de)
- ▶ Ein Formular kann von der Internetseite der Stadt unter [www.borna.de](http://www.borna.de) oder [www.schoeffenwahl.de](http://www.schoeffenwahl.de) heruntergeladen werden. Alternativ können Sie das hier abgedruckte Formular nutzen.



## Formular zur Aufnahme in die Vorschlagsliste (Schöffen)

An die Stadtverwaltung Borna

### Schöffenwahl für die Amtsperiode 2024 bis 2028

Angabe der notwendigen Daten, Einverständniserklärung und Versicherung nach § 44a DRiG

Ich beantrage die Aufnahme in die Vorschlagsliste für die Wahl

einer Schöffin/eines Schöffen.

### Angaben zur Person\*

Name, ggf. Geburtsname (bei Abweichung)		
Vorname/n		
Geburtsort (Gemeinde/Kreis)	Geburtsdatum	Staatsangehörigkeit <b>deutsch</b>
Beruf (bei Mitarbeitern im öffentlichen Dienst auch Angabe der Tätigkeit)		
Straße/Hausnummer	Postleitzahl	Wohnort
Telefon (freiwillige Angabe)		E-Mail (freiwillige Angabe)

\* **Hinweis:** Die gesetzlich notwendigen Daten werden veröffentlicht, wenn Sie von der Gemeindevertretung auf die Vorschlagsliste für Schöffen gewählt werden. Von Ihrer **Anschrift** wird nur der Wohnort mit PLZ, ggf. der Ortsteil, von Ihrem **Geburtsdatum** nur das Jahr veröffentlicht.

### Bitte kreuzen Sie die nachfolgenden Fragen an, wenn die Aussage auf Sie zutrifft:

- Ich bin in den letzten 10 Jahren nicht wegen einer vorsätzlichen Straftat zu einer Freiheitsstrafe (auch nicht auf Bewährung) von mehr als 6 Monaten bestraft worden.
- Gegen mich läuft kein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen eines Verbrechens oder einer sonstigen Straftat, derentwegen auf den Verlust des Rechts zur Bekleidung öffentlicher Ämter erkannt werden kann.
- Ich verfüge über ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache.
- Ich war nie hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter des Staatssicherheitsdienstes der DDR.
- Ich befinde mich nicht in der Insolvenz und habe auch keine eidesstattliche Versicherung über mein Vermögen abgegeben.

- (freiwillige Angabe): Den Anforderungen einer mehrstündigen bzw. mehrtägigen Hauptverhandlung in Strafsachen fühle ich mich gesundheitlich gewachsen.

Ich begründe die Bewerbung für das Amt wie folgt (freiwillige Angabe):

Für den Fall meiner Wahl bevorzuge ich das Amt einer Schöffin/eines Schöffen

- am Amtsgericht
- am Landgericht

(kurze Begründung). Ich weiß, dass der Schöffenwahlausschuss an meinen Wunsch nicht gebunden ist:

.....

(Ort/Datum, Unterschrift)

Ich bin einverstanden, dass auch die freiwilligen Daten an die Gemeindevertretung und den Schöffenwahlausschuss weitergegeben werden. Die Übermittlung darf nur zum Zweck der Schöffenwahl erfolgen.

.....

(Ort/Datum, Unterschrift)



## Lärmaktionsplanung „Schiene“

Das Eisenbahn-Bundesamt startete am Montag, dem 13. März 2023 die erste Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung im Rahmen der Lärmaktionsplanung für Bürgerinnen und Bürger. In den kommenden Wochen können alle Menschen, die sich durch Schienenlärm gestört fühlen, an der Lärmaktionsplanung an Schienenwegen des Bundes mitwirken und sich bis Montag, den 24. April 2023 zu ihren Lärmproblemen äußern. Hierfür hat das Eisenbahn-Bundesamt die Beteiligungsplattform [www.laermaktionsplanung-schiene.de](http://www.laermaktionsplanung-schiene.de) freigeschaltet.

Die Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes sieht zwei Beteiligungsphasen vor. In der ersten Beteiligungsphase wird sowohl Bürgerinnen und Bürgern als auch Kommunen die Möglichkeit gegeben, ausführlich ihre



Lärmsituation an den Schienenwegen des Bundes darzustellen. Nach der Auswertung der ersten Beteiligungsphase veröffentlicht das Eisenbahn-Bundesamt Ende des Jahres 2023 den Entwurf seines Lärmaktionsplanes. Daran anschließend findet die zweite Beteiligungsphase statt. In dieser Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung können Bürgerinnen und Bürger den Entwurf bewerten und eine Rückmeldung zum Verfahren geben.

## Auch Allergiker können Blut spenden

### Symptomfreiheit ist Voraussetzung für alle Spendenden

Im Frühjahr fragen sich Menschen, die insbesondere auf Baum- oder Gräserpollen allergisch reagieren, immer wieder, ob sie als Allergiker dennoch Blut spenden können. Grundvoraussetzung für alle Blutspenderinnen und -spender ist die Symptomfreiheit. Wer sich gesund und fit fühlt und als Allergiker keine kortisonhaltigen Medikamente einnimmt und aktuell keine Injektionen zur Hyposensibilisierung erhält, kann grundsätzlich Blut spenden. Die Symptome einer Erkältung oder Grippe und mancher Allergien wie der Pollenallergie können sich ähneln (beispielsweise Schnupfen, Niesen, juckende Augen oder auch eine Bindehautentzündung) und führen zu einer temporären Rückstellung von der Blutspende. Zum Schutz der Blutspender und für die Sicherheit der Blutpräparate und somit der Patienten, die eine Bluttransfusion benötigen, trifft der Arzt oder die Ärztin auf dem Spendetermin die letzte Entscheidung über die Spendefähigkeit. Wie alle Blutspenderinnen und -spender sollten deshalb auch Allergiker unbedingt darauf achten, auf dem Spenderfragebogen und im Gespräch mit dem Arzt oder der Ärztin alle eingenommenen Medikamente anzugeben.

Wer sich bereits vor der Blutspende Informationen einholen möchte, kontaktiert die kostenfreie Hotline des DRK-Blutspendedienstes Nord-Ost unter 0800 11 949 11. Auch im digitalen Blutspende-Magazin informiert der

DRK-Blutspendedienst Nord-Ost über das Thema Blutspenden mit Allergien ([www.blutspende.de/magazin](http://www.blutspende.de/magazin)).

Um die Patientenversorgung mit den teilweise nur wenige Tage haltbaren Blutpräparaten auch rund um die Osterfeiertage sicherstellen zu können, bietet der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost an einigen Spendeorten Blutspendetermine am Karsamstag, 8. April 2023, an. Diese, sowie alle anderen Blutspendetermine und die erforderliche Terminreservierung sind zu finden unter [www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine](http://www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine).

Die Terminreservierung kann auch über die kostenlose Hotline 0800 11 949 11 erfolgen. Dort werden auch weitere Informationen erteilt. Bitte beachten Sie ggf. aktuelle Ankündigungen auf der Website des DRK-Blutspendedienstes Nord-Ost unter [www.blutspende-nordost.de](http://www.blutspende-nordost.de)

- ▶ **Hinweis:**  
Nach einer Impfung mit den in Deutschland zugelassenen Impfstoffen gegen das Corona-Virus ist eine Blutspende am Tag nach der Impfung möglich, sofern sich der oder die Geimpfte gesund fühlt.
- ▶ Die nächste Blutspendeaktion in Borna findet statt:  
06.04.2023  
15.00 – 19.00 Uhr  
Dinter Oberschule  
Dinterplatz 3, 04552 Borna

## „Geheimnisvolle Natur“ im Amtsgericht

Mit dem Titel „Geheimnisvolle Natur“ findet in den Räumlichkeiten des Amtsgerichts Borna die mittlerweile 4. Ausstellung von Günther Mika statt. Bis zum 12. Mai sind die Arbeiten, welche die Natur hier aus der Region zeigen, zu sehen. Gemalt wurde in der Impasto-Technik, wo zum Farbauftrag ein Malmesser oder Pinsel mit kräftigen Borsten verwendet wird. Durch die so entstandenen Strukturen erhalten die Impasto-Bilder eine besondere Bildwirkung auf den Betrachter.



### Bürgersprechstunde

Jeden zweiten Dienstag im Monat bietet Oberbürgermeister Oliver Urban zwischen 16.00 und 18.00 Uhr eine Bürgersprechstunde in seinem Büro an.

Bitte vereinbaren Sie vorab einen persönlichen Termin unter Telefon 03433 873112.

Hinweise und Anregungen können Sie auch per E-Mail schicken an: [oberbuergermeister@borna.de](mailto:oberbuergermeister@borna.de)

### Kontakt

Stadtverwaltung Borna  
Markt 1  
04552 Borna

Tel: 03433 8730  
Fax: 03433 873189  
E-Mail: [stadtverwaltung@borna.de](mailto:stadtverwaltung@borna.de)  
Internet: [www.borna.de](http://www.borna.de)

Postanschrift  
Postfach: 1319  
04541 Borna

## Borna räumt auf!

### Im Frühjahr 2023 – zusammen die Stadt und ihr Umland vom Müll befreien

Am 1. April findet die Müllsammelaktion „Borna räumt auf!“ bereits zum 6. Mal statt. Wie gewohnt ist der Treffpunkt der Wirtschaftshof Borna in der Witznitzer Straße. Los geht es um 09.00 Uhr. Dort werden Gruppen gebildet, die anschließend mit Müllsäcken und Handschuhen ausgestattet losziehen, um die Stadt Borna und ihre Umgebung vom Müll zu befreien.

Interessent\*innen sollen sich, wenn möglich, vorher anmelden. Möglich ist das:

- Telefon, SMS und WhatsApp 01523 7825204
- E-Mail bornaraeumtauf@gmail.com
- Kontaktformular auf der Website www.borna-raeumt-auf.de
- Facebook Borna räumt auf
- Instagram bornaraeumtauf

Helfer\*innen sollten, wenn möglich, eigene Ausrüstung wie Handschuhe und Müllgreifer etc. mitbringen. Handschuhe werden zwar auch gestellt, sind aber nur in Einheitsgröße vorhanden.

Man kann auch helfen, ohne an der Müllsammelaktion teilzunehmen. Plakate zum Aushängen in Geschäften und Schulen etc. gibt es auf der Website. Das Teilen der Beiträge auf Facebook und Instagram würde eine größere Reichweite ermöglichen.

Da es dem Organisator nicht möglich ist, jede Müllablagerung zu kennen, helfen Müllmeldungen:

- per E-Mail (fd23@borna.de) oder Telefon (03433 873211) ans Ordnungsamt
- mit den Apps „MÜLLweg! DE“ und „Meldoo“
- im Vorfeld einer Aktion an die Organisatoren über die bekannten Kontaktmöglichkeiten

Auch Sachspenden wie Arbeitshandschuhe, Müllgreifer etc. sind willkommen.

Um auf dem Laufendem zu bleiben, kann man den Social-Media-Kanälen folgen oder auf Wunsch in die WhatsApp-Gruppe und den E-Mail-Verteiler aufgenommen werden.

► Mehr Informationen

Wann: Samstag, 1. April 2023, 09.00 bis ca. 12.00 Uhr

Treffpunkt: Wirtschaftshof Borna, Witznitzer Straße 6,

► Kontakt und Rückfragen:

www.borna-raeumt-auf.de  
bornaraeumtauf@gmail.com

Facebook: Borna räumt auf

Instagram: bornaraeumtauf

Tel./SMS/WhatsApp: 01523 7825204

Richard Müller

#### Einsatzstatistik vom Februar 2023 der Ortsfeuerwehr Borna

##### Feuerwehr Borna

Tech. Hilfeleistungen: 16 Einsätze (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)  
Brände: 4 Einsätze  
Brandmeldeanlagen: 6 Einsätze  
Brandsicherheitswachen: 4 Einsätze

##### Feuerwehr Eula

Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)  
Brände: 1 Einsatz

##### Feuerwehr Neukirchen

Tech. Hilfeleistungen: 2 Einsätze (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

##### Feuerwehr Zedtlitz

Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

Die Feuerwehren Wyhra und Thräna, mussten nicht ausrücken.  
Gesamte Einsatzanzahl: 34



## Neuigkeiten aus der Jugendfeuerwehr Borna



Unsere Kinder und Jugendlichen der Jugendfeuerwehr Borna treffen sich jeden Samstag, im Wechsel der zwei Gruppen, zum Ausbildungsdienst. Durch die Jugendwarte werden immer spannende Themen vorbereitet und altersgerecht umgesetzt.

In den letzten Wochen wurden so die Themen Atemschutz bei der Feuerwehr und die Gefahren bei ABC-Einsätzen (atomare, biologische und chemische Stoffe) behandelt. In praktischen und theoretischen Teilen erlernten die jungen Brandschützer die ersten Grundlagen der Gefahren, der Schutzausrüstung und auch das sichere Verhalten.

Die Teilnehmer waren voller Elan und stellten unzählige Fragen, welche von den Jugendwarten ausführlich beantwortet wurden.

#### Es stand noch ein weiterer Höhepunkt an

Die Sportolympiade der Jugendfeuerwehren der Stadt Borna. Auch unsere Kinder und Jugendlichen nahmen zahlreich daran teil und zeigten, was in ihnen steckt.

*PM Freiwillige Feuerwehr der Großen Kreisstadt Borna / Ortsfeuerwehr Borna*



## Romantika & Friends

„Immer weiter“ heißt der neue Song der siebenköpfigen Deutsch-Rock-Band aus Rötha. Mit alten und neuen Songs geht sie auf eine interessante musikalische Reise. Zwei neue Bandmitglieder hat Romantika & Friends diesmal in petto: Verena hatte bei vergangenen Konzerten mehrere Gastauftritte und wusste stets mit ihren Songs,

Gitarre und Stimme zu begeistern. Falk bringt ein völlig neues Klangerlebnis in die Band ein und beflügelt mit seiner Geige. Freuen Sie sich auf einen gemeinsamen und gemütlichen Abend mit Freunden.

► Sa | 25. März | 20.00 Uhr  
Stadtkulturhaus



## Veranstaltungen im März und April

Do | 30. März | 19.00 Uhr

[Mediothek](#)

Peru – ein Reisevortrag mit Musik



Multimediovortrag von und mit dem bekannten Bornaer Musiker Ernest Giolbas

Sa | 1. April | 10.00 – 17.00 Uhr

[Geschichtenhof Wyhra](#)

Saisoneroöffnung & lebendige Hofgeschichten

Der Vierseitenhof erwacht aus dem Winterschlaf und wird zum lebendigen Museum, mit historisch gekleideten Hofbewohnern, Osterbasteln & der Fahrbibliothek.

So | 2. April | 10.00 – 17.00 Uhr

[Geschichtenhof Wyhra](#)

Saisoneroöffnung & Frühlingserwachen  
Freuen Sie sich auf einen kleinen Pflanzenmarkt der Gärtnerei Fleischer, Kinderschminken, Hofcafé und das Theaterstück „Puschel sucht den Frühling“ für Kinder ab 2 Jahren (um 11.00 Uhr, Voranmeldung empfohlen).



So | 9. April | 10.00 – 17.00 Uhr

[Geschichtenhof Wyhra](#)

Ostersonntag in Familie

Mit Sonderführungen, Spielen, Hofcafé.

Di | 11. April | 10.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Nils Holgersson & Smirre der Fuchs

Der studierte Puppenspieler Johann Raphael Boehncke erzählt die weltberühmte Geschichte des kleinen Nils Holgersson mit viel Liebe und Humor in einer fulminanten Mischung aus Schauspiel, Puppen- und Objekttheater.

Fr | 14. April | 19.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Ireen Sheer – Talk mit Musik

„Höchstpersönlich: Ireen Sheer“ bietet dem Publikum Gelegenheit, die beliebte deutsch-britische Schlagersängerin von einer ganz anderen Seite kennenzulernen. Im Gespräch mit der Moderatorin Andrea Jung gewährt sie neben ein paar musikalischen Highlights Einblicke in ihr Leben, beruflich wie privat.



Sa | 15. April | 19.30 Uhr

[Volksplatz](#)

Borna Open Air (BOA) – Warm up

Ein Warm up zur Einstimmung auf das Open Air BOA (30.06.–01.07.)



So | 16. April | 18.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

V. Sinfoniekonzert

NORDISCHE Klänge

Mo | 17. April | 16.00 – 18.00 Uhr

[Mediothek](#)

Naturkosmetik selbstgemacht

In Zusammenarbeit mit dem NABU Zukunftsgarten Gndorf

**Kartenbestellungen und -verkauf:**

Stadt- und Touristinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

[www.tourismus-bk.de](http://www.tourismus-bk.de)

[www.stadtkulturhaus-borna.de](http://www.stadtkulturhaus-borna.de)

[www.volksplatz.de](http://www.volksplatz.de)

[www.geschichtenhof.de](http://www.geschichtenhof.de)

[www.mediothek-borna.de](http://www.mediothek-borna.de)

► Weitere Informationen unter:  
[www.borna.de/veranstaltungen](http://www.borna.de/veranstaltungen)

# VHS Landkreis Leipzig – Neues Kursangebot „Digitale Dienste im Alltag“

Die Volkshochschule des Landkreises Leipzig hat die Förderung digitaler Kompetenz zu ihrer Aufgabe gemacht. Kurse zur Nutzung von Tablets und Smartphones gehören bereits seit langem zum Kursangebot. Mit dem neuen Kurs „Digitale Dienste im Alltag“ startet die VHS ab 27.04.2023, 15.15 – 16.45 Uhr, einen praxisorientierten Kurs, der die Teilnehmenden in die Grundlagen des Umgangs mit digitalen Diensten und Services einführt. Digitale Kompetenz ist mittlerweile eine unverzichtbare Schlüsselqualifikation für die gesellschaftliche Teilhabe. Digitale Dienste können im Alltag hilfreich sein und viele Vorteile bieten, aber auch zu Problemen führen, wenn man sie nicht beherrscht oder keine Hilfe hat. Oft müssen wichtige Terminangelegenheiten dann vertagt werden. Wer denkt, er könne die Entwicklung aussitzen und bereits jetzt nicht in der Lage ist, einen Arzttermin zu vereinbaren oder seinen Stromverbrauch zu melden, wird vielleicht bald nicht mehr in der Lage sein, ein Paket zu versenden, Zeitung zu lesen, Supermarktangebote zu nutzen, eine Eintrittskarte oder Fahrkarte zu



(Foto: Jan Vašek/Pixabay)

kaufen oder einen Tisch im Restaurant zu reservieren und muss große Nachteile und den Verlust von Lebensqualität in Kauf nehmen. Aufgrund der rasanten Entwicklung kann die mangelnde digitale Kompetenz nicht ausgesessen werden und ist längst nicht mehr nur auf die ältere Generation

beschränkt. Am Ende des 6-Termine umfassenden Kurses sollen die Teilnehmenden in der Lage sein, viele alltägliche Dienste effektiv zu nutzen, ihr Leben zu vereinfachen und viel Zeit und Lebensqualität zu gewinnen.

VHS Landkreis Leipzig



Volkshochschule  
Landkreis Leipzig

Das komplette  
Angebot finden  
Sie tagesaktuell  
auf unserer  
Internetseite.

Mit freundlicher  
Unterstützung Sparkasse  
Leipzig

www.vhs-ikl.de  
borna@vhs-ikl.de  
Telefon 03433 7446330

## Programmauszug Frühjahr – Borna

### Halten Sie persönlich Schritt!

Digitale Dienste im Alltag nutzen	Do	27.04.23	15:15	Institutioneller Kinderschutz to go... Mit offenem Teamgeist – Alltagsgestaltung	Mo	19.06.23	09:00
<b>Angebote für Erziehende:</b> Die vier essentiellen Bedürfnisse von Kindern	Do	15.06.23	09:00	in offenen Konzepten	Di	25.04.23	09:00

### Zeit für Ihre Gesundheit!

Auszeit - Ein Tag voller Ruhe und Entspannung	Sa	22.04.23	09:30	Kräuter kennen und verwenden – Monat Juni	Di	27.06.23	18:00
Feldenkrais-Methode	Mo	08.05.23	19:30	Pilates	Mo	20.03.23	18:45
Fit für den Alltag	Do	30.03.23	09:45	Progressive Muskelentspannung	Mo	08.05.23	18:00
Kräuter kennen und verwenden – Monat März	Di	21.03.23	18:00	Rückengymnastik	Do	30.03.23	11:00
Kräuter kennen und verwenden – Monat April	Di	25.04.23	18:00	Selbstverteidigung für Kinder von 6 -9	Fr	28.04.23	14:15
Kräuter kennen und verwenden – Monat Mai	Di	23.05.23	18:00	Selbstverteidigung für Frauen und Mädchen	Fr	28.04.23	16:00
				Selbstverteidigung für Senioren	Fr	28.04.23	13:00

### Kunst und Kultur – Frischluft für Geist und Hände!

Bob Ross® - Ölmaltechnik – Motiv: „Bunter Blumenstrauß in Vase“	Sa	06.05.23	10:00	Kalligrafie und Handlettering – Frühlings- und Ostergrüße	Sa	18.03.23	10:00
Kalligrafie und Handlettering	Mi	05.04.23	17:45	Fotografie-Grundkurs	Mo	20.03.23	18:30

### Sprachen lernen – die einfache Art zu verreisen! (Beratung für Interessenten mit Vorkenntnissen: Tel. 03425 904719)

Englisch für Anfänger	Do	20.04.23	19:00	Französisch leichter Wiedereinstieg	Mi	19.04.23	18:30
Englisch leichter Wiedereinstieg	Mo	15.05.23	18:00	Italienisch leichter Wiedereinstieg - Online	Di	28.03.23	18:00
English Consolidation and Conversation B1	mittwochs		18:15	Spanisch Grundkurs 2	Do	20.04.23	17:30
Französisch für Anfänger	Mi	19.04.23	17:00	Spanisch für Jugendliche - Online	Mo	20.03.23	18:00

### Die Sachen klären. Die Menschen stärken.

Von Tagesschau bis YouTube? Wem trauen Sie? – Das deutsche Mediensystem	Di	28.03.23	19:00	Ihre Meinung kommt nicht vor? Wie der MDR das Publikum beteiligt	Di	25.04.23	19:00
Median, Meinungsmache, Manipulation? – Wie Journalisten arbeiten.	Di	04.04.23	19:00	Social Media und Krieg: Vertrauenswürdige Quellen oder nicht?	Di	02.05.23	19:00
Krisen, Kriege, Katastrophen? Was tun gegen Nachrichten-Müdigkeit?	Di	09.05.23	19:00	Ist Sport politisch?	Sa	11.05.23	19:00
				Das BAFA? – Eine neue Behörde stellt sich vor!	Mo	12.06.23	19:00

# Genuss auf Rädern direkt nach Hause

Um den hohen Anforderungen einer heutigen gesunden Ernährung gerecht zu werden, braucht es auch erfahrene Partner. Seit vielen Jahren ist die Menü-Manufaktur HOFMANNs der Spezialist an unserer Seite. In traditioneller handwerklicher Kochkunst wird mit viel Liebe zum Detail gekocht wie zu Hause. Beste Zutaten bilden die Basis für die hohe Qualität der Speisen. Die achtsame Herstellung und Lagerung sowie schonendes Fertigwaren sorgen für den Erhalt der wertvollen Inhaltsstoffe. Dabei wird ein unverfälschter Geschmack garantiert.

Die Essenkunden können aus einem umfangreichen Speiseplan mit täglich vier Gerichten bei der VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V. auswählen. Bemerkenswert ist dabei das Angebot von zwei Vollkostmenüs, einer Schonkost und einer für Diabetiker geeigneten Mahlzeit. Die Angaben von Broteinheiten und der Ausweis der verwendeten Zutaten, welche wichtig für Allergiker sind, ist dabei selbstverständlich. Die Firma HOFMANNs verzichtet vollkommen auf Geschmacksverstärker, Konservierungsstoffe, künstliche Farbstoffe sowie künstliche Aroma-



stoffe, sodass die Speisen für Jung und Alt gut verträglich sind und dabei noch gut schmecken. Unter dem Kriterium der kindgerechten Entwicklung sind diese Gerichte in Sachen Nährwert entsprechend angepasst. Die Senioren freuen sich auch auf teilweise regionale Lieblingsgerichte, wie einmarinierter Hering oder Quark und Kartoffeln. Aber auch eine Form der besonderen Mahlzeitenversorgung mit pürrierter Kost oder Trinknahrung ist möglich. Gerade im Alter oder bei bestimmten Krankheiten sind unsere Essenteilnehmer\*innen dankbar, dass es dieses Angebot gibt. Geliefert wird das Essen jeden Tag, 365 Tage im Jahr, in der Woche, am Wochenende und auch am Feiertag.

Mit dem „Essen auf Rädern“ liefern wir monatlich 3.108 warme Mahlzeiten in der Region Borna aus. In den Begegnungstätten der Betreuten Wohnanlagen in Borna werden monatlich 3.260 Mittagessen serviert und auch einige unserer Kindertageseinrichtungen werden täglich versorgt. All das geht nicht ohne die zahlreichen fleißigen Mitarbeiter\*innen im Bereich Mahlzeitendienst. Von der Bestellung bis zum Verzehr sind alle bemüht sich der täglichen

Herausforderung für die großen und kleinen Essenteilnehmer\*innen zu stellen und für ein gesundes Mittagessen zu sorgen. Sie möchten unsere Essen auf Rädern einfach mal selbst ausprobieren? – Wählen Sie für jeden Tag Ihr Lieblingsgericht! Oder wie wäre es denn Mal mit einem Geschenkgutschein für Ihre Lieben? Gerne auch für einen ausgewählten Zeitraum zur Belieferung mit „Essen auf Rädern“. Dabei entscheiden Sie selbst, ob ein Probeessen für eine Woche oder einen längeren Zeitraum bestellt wird. Sie erreichen unseren Bereich Mahlzeitendienst in Borna unter der Telefon-Nr.: 03433 7780144.

► Ihr wollt nichts mehr verpassen und immer auf dem Laufenden sein? Dann folgt uns auf unserem Instagram-Account der VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V..



VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V.



**VOLKSSOLIDARITÄT**  
Kreisverband Borna e. V.

**Essen auf Rädern – jeden Tag Ihr Lieblingsgericht!**

- Vielfältige Menüauswahl!
- Sorgfältig und schonend zubereitete Speisen!
- Beste Zutaten!
- Täglich frisch auf Ihren Mittagstisch!

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung / Wir beraten / informieren Sie gern:  
Tel.: 03433 7780144

Ihr Team Mahlzeitendienst Borna



## Fliegerclub Böhlen e.V.

### Saisoneröffnung 2023

Das lange Warten hat ein Ende. Die neue Saison im Fliegerclub Böhlen startet mit der Umstellung der Uhr auf Sommerzeit am Sonntag, dem 26. März 2023. Auch in diesem Jahr ist der Verkehrslandeplatz wieder wie gewohnt jedes Wochenende von 9.00 – 18.00 Uhr geöffnet.



Rundflüge über Leipzig und das wunderschöne Leipziger Neuseenland sind bei Flugwetter an den Wochenenden möglich. Auch Rundfluggutscheine für Freunde und Familie erhalten Sie direkt auf dem Flugplatz Böhlen.

Ein Saisonstart ist der beste Zeitpunkt zum Start einer Flugausbildung im Verein. Nähere Informationen und einen Termin zum Kennenlernen gibt es unter der Rufnummer 034203 623060.

#### Save the Date

Auf folgende Termine können Sie sich freuen:

#### 3. Juni bis 4. Juni 2023: Flugplatzfest

Informationen zum Programm gibt es rechtzeitig auf: [www.fliegerclub-boehlen.de](http://www.fliegerclub-boehlen.de) sowie bei Facebook und Instagram.

#### 26. August bis 27. August 2023: Pink Boogie

Tandem-Fallschirmspringen aus einer Höhe von 4.000 Metern. Sichern Sie sich Ihren Sprung schon heute. Buchung unter der Rufnummer 0172 – 8686456.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Fliegerclub Böhlen e.V.*

# KulturGUIDE

März/April

### Ausstellung

Museum Borna  
bis 31.03.2023

#### 150 Jahre Eisenbahnlinie Chemnitz – Borna

Am 8. April 1872 wurde die Eisenbahnlinie Chemnitz - Borna mit dem Anschluss an die Zweigbahn Borna - Bahnhof Kieritzsch eröffnet. Aus Anlass des 150-jährigen Bestehens präsentieren das Museum eine Sonderausstellung zur Geschichte der heutigen Bahnlinie Neukieritzsch - Chemnitz Hbf.

#### Öffnungszeiten Museum Borna

Di. – Do. 10.00 – 17.00 Uhr  
Fr. 10.00 – 13.00 Uhr  
Sa./So. 14.00 – 17.00 Uhr

### Kirche

Emmauskirche Borna

**Mittwochs | 12.00 Uhr**

Ökumenisches Mittagsgebet

Katholische Kirche Borna

**27.03. | 18.00 Uhr**

Ökumenisches Friedensgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde  
Bornaer Land

Stadtkirche St. Marien

• 25.03. | 17.00 Uhr

Johann Sebastian Bach  
„Johannes-Passion“  
Jana Büchner (Sopran), Stephanie Hauptfleisch (Alt), Oliver Kaden (Tenor) (Evangelist), Youngkeun Kim (Tenor) (Arien), Frieder Flesch (Bass) (Christus), Johannes G. Schmidt (Bass) (Arien), Kantorei St. Marien Borna, Barockorchester Chemnitz  
Leitung: KMD Jens Staude

• 26.03. | 10.00 Uhr

Gottesdienst  
mit Pfr. Piehler

• 02.04. | 10.00 Uhr

Gottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans

• 07.04. | 15.00 Uhr

Musik zur Sterbestunde Jesu  
Orgelmeditation zum Kreuzweg

• 02.04. | 10.00 Uhr

Festgottesdienst  
mit Sup. Dr. Kinder

Emmauskirche Borna

• 10.04. | 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Emmausgang  
Am Ostermontag beginnt der Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Emmauskirche. Nach einem ersten Teil brechen wir mit Kerzen auf und gehen zur Kunigundenkirche und schließen dort den Gottesdienst ab. Am Ostermontag ist die Emmausgeschichte aus dem Lukasevangelium die Evangeliumslesung, die unserer Emmauskirche ihren Namen gab.

Gemeindehaus Borna

• 27.03. | 19.30 Uhr

Gesprächskreis  
für interessierte Leute

• 03.04. | 09.00 Uhr

Frühstückstreff

Tel.: 03433 802185

[www.kirche-bornaer-land.de](http://www.kirche-bornaer-land.de)

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

• Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung

• Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe

• Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe

• So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350

[www.kath-kirche-borna.de](http://www.kath-kirche-borna.de)

Jehovas Zeugen

Vorträge

• 26.03. | 10.00 Uhr

Was bewirkt die Wahrheit in unserem Leben?

• 02.04. | 10.00 Uhr

Wir können zuversichtlich in die Zukunft schauen!

• 04.04. | 10.00 Uhr

Sei dankbar für das, was Gott und Christus für dich getan haben!

• 16.04. | 10.00 Uhr

Den Blick von Wertlosem weg-wenden

• 23.04. | 10.00 Uhr

Seid immer gastfreundlich

• 30.04. | 10.00 Uhr

Wie kann man sich einen guten Namen bei Gott machen?

Gemeindehaus

Schützenstraße 1, Nerchau

Tel.: 0163 7019080

Tel.: 0171 2259380



**ANKAUF**  
VON

- Altpapier
- Altkleider
- Buntmetall
- Schrott

**Borna, Witznitzer Str. (am Sportplatz)**

Mo. 14 - 17 Uhr, Do. 10 - 12 Uhr,  
jetzt auch Sa. 10 - 12 Uhr



**01 63 - 8 74 72 14**

[www.albus-leipzig.de](http://www.albus-leipzig.de)

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost  
**dienstags | 09.00 Uhr**  
 Krabbelgruppe (0 – 3 Jahre)

**dienstags | 13.00 Uhr**  
 digitaler Zockertag U12

**mittwochs | 13.00 Uhr**  
 analoger Zockertag

**donnerstags | 15.00 Uhr**  
 Kreativwerkstatt

**freitags | 13.00 Uhr**  
 digitaler Zockertag Ü12

**freitags | 15.00 Uhr**  
 Skateworkshop  
 (bei gutem Wetter)

Mediothek Borna  
**23.03. | 13.30 Uhr**  
**09.04. | 13.30 Uhr**  
 Games AG

Freizeit Borna

am Breiten Teich, Borna  
**dienstags | 18.00 Uhr**  
 Lauftraining  
 für den Internationalen Frauenlauf.

Rudolf-Harbig-Stadion, Borna  
**dienstags | 18.00 Uhr**  
 Lauftraining  
 Offener Lauftreff zur Vorbereitung/  
 Training in Gemeinschaft auf den  
 TeamRun Landkreis Leipzig

Begegnungsladen, Borna  
**22.03. | 18.00 Uhr**  
 Alte Geschichten  
 neu aufgestellt  
 Die Botschaft von Märchen und  
 Geschichten neu erkunden

Stadtbibliothek, Geithain  
**22.03. | 19.00 Uhr**  
 Buchvorstellung  
 Bergbau und Umsiedlungen im  
 Mitteldeutschen Braunkohlenrevier

Gasthof Kesselshain  
**24.03. | 18.00 Uhr**  
 Tretpiratenride womens only

Begegnungsladen, Borna  
**31.03. | 18.00 Uhr**  
 Majd aus Syrien im Interview  
 Heimatland Syrien – Bilder, Erzäh-  
 lungen und gemeinsam orientali-  
 sche Speisen verkosten

Geschichtenhof Wyhra  
**01.04.**  
 Saisoneröffnung  
 Das Museum mit seinen Hofgeschich-  
 ten aus der Zeit um 1900 erwacht aus  
 der Winterruhe und wird lebendig!

Borna  
**01.04.**  
 Borna räumt auf!

Dinter Oberschule, Borna  
**06.04. | 15.00 – 19.00 Uhr**  
 Blutspende

Volkspplatz, Borna  
**15.04. | 19.30 Uhr**  
 BOA Warm up

Vorschau

Volkspplatz, Borna  
**12.05. | 22.00 Uhr**  
 Saisonstart Sommerkino

Kulturpark, Deutzen  
**04.05. – 06.05.**  
 Rock am Kuhteich

*Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht  
 nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.*

# Neuer Begegnungsort für Autor:innen und Publikum

## Die #buchbar

Zur Leipziger Buchmesse vom 27. bis 30. April öffnen mehr als 200 Lesebühnen. In diesem Jahr kommt ein ganz neuer besonderer Leseort dazu: die #buchbar. Die #buchbar ist keine klassische Bühne, sondern vielmehr ein Café. Im Herzen steht ein langer Tisch, ein sogenannter community table, als räumlicher und inhaltlicher Kern. Hier nehmen Autor:innen und das interessierte Publikum bei Kaffee und Croissants Platz und tauschen sich aus. Darüber hinaus finden an allen Messetagen moderierte Gespräche an der Bar statt. Über die vier Messetage



sind insgesamt 16 Sessions geplant, zu denen thematisch breit aufgestellt jeweils bis zu sechs Autor:innen eingeladen werden. „Die Leipziger Buchmesse ist der Ort, an dem das Leseublikum mit Autor:innen ins Gespräch kommt. In der neu geschaffenen #buchbar ist dies nun noch konzentrierter möglich, gemeinsam am Tisch im persönlichen Gespräch zu den gesetzten Themen“, so Oliver Zille, Direktor der Leipziger Buchmesse. Neben der #buchbar öffnet die #hörbar und bietet die Gelegenheit, in von den Autor:innen gelesene Auszüge ihrer Werke, hineinzuhören. Damit bietet sich allen Interessierten reichlich Gelegenheit, sich ihrer Leidenschaft zu widmen und Literatur wie Literaten zu entdecken. Moderiert werden die Sessions der #buchbar von zwei gastgebenden Duos aus der Poetry Slam-Szene: Josephine von Blueten Staub und Boris Flekel aus Leipzig sowie Mona Harry und Friedrich Herrmann, der deutsche Poetry Slam-Meister von 2019. Die vier Moderator:innen bringen dabei nicht nur reichlich Neugier und Humor mit, als selbst Schreibende wissen sie auch in besonderem Maße, was Autor:innen bewegt.

- Das detaillierte Programm der #buchbar gibt es unter:  
[www.leipziger-buchmesse.de/buchbar](http://www.leipziger-buchmesse.de/buchbar)  
[www.leipziger-buchmesse.de/programm](http://www.leipziger-buchmesse.de/programm)  
 pm, Leipziger Messe (Foto: Tom Schulze)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort  
 eine/n **Verteiler\*In** (m/w/d)  
 für unser **Bornaer Stadtjournal**.  
 in den Gebieten Borna Nord, Innenstadt und Eula

**Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?**

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:  
 DRUCKHAUS BORNA, z.Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
 oder per Mail an: [tilojacob@druckhaus-borna.de](mailto:tilojacob@druckhaus-borna.de)

**Die STADTJOURNALE**



### BSJ online

Mehr Nachrichten und Informationen  
 aus der Stadt Borna und den Ortsteilen auch auf  
 Youtube, Instagram und Facebook.



# Kunterbuntes für das Osternest

Mit kreativen Fotogeschenken die Lieben überraschen



Endlich ist der Frühling da. Das Grün im Garten sprießt und mit den Temperaturen steigt auch die Laune. Das lange Osterwochenende bietet die passende Gelegenheit, um mit der Familie und lieben Freunden den Beginn der wärmeren Jahreszeit zu feiern. Lieb gewonnene Rituale dürfen dabei nicht fehlen. Beim Färben und Bemalen der Ostereier zum Beispiel helfen alle mit, auch kunterbunte Nester mit kleinen Überraschungen werden versteckt und nach dem gemütlichen Osterbrunch gemeinsam gesucht. Aus eigenen Fotos lassen sich mit wenig Aufwand individuelle und kreative Geschenke gestalten.

### Selbst gemachte Osterkette mit Familienbildern

Ob für die eigenen vier Wände oder als Geschenk für die Großeltern: Eine selbst gebastelte Osterkette mit Familienfotos bringt gemeinsame Erinnerungen besonders gut zur Geltung. Dazu braucht es lediglich Bastelkarton in frühlingshaften Farben, Schere, Klebstoff, eine Kordel sowie verschiedene Lieblingsbilder. Besonders schnell ist die Deko mit Sofortfotos gemacht, die sich beispielsweise an einer Cewe Fotostation ausdrucken lassen. Aus dem Bastelkarton österliche Motive wie Hasen oder Eier ausschneiden, Fotos aufkleben und verzieren. Anschließend alles auf eine hübsche Kordel fädeln – fertig ist der Oster-Wandschmuck.

### Liebe Leserinnen und Leser,

Vitamin B12 wird in unserem Körper für zahlreiche lebenswichtige Prozesse benötigt. Es ist wichtig für unseren Stoffwechsel, die DNA-Synthese, die Bildung von Blutzellen und die Bildung der Hüllschicht unserer Nervenzellen. Doch ein Mangel kommt öfter vor als man denkt. In Deutschland leidet jeder Zehnte an einem Vitamin B12 -Mangel. In der Altersgruppe ab 65 Jahren sogar jeder Vierte. Doch wie äußert sich solch ein Mangel und was kann man tun?

Ein dauerhafter Vitamin B12-Mangel führt zur Schädigung der Nervenzellen und beeinträchtigt zahlreiche Stoffwechselprozesse. Dies kann zu folgenden Symptomen führen:

- Gefühllosigkeit und Kribbeln in Händen und Füßen
- Gangunsicherheit, erhöhte Sturzneigung
- Muskelschwäche
- Müdigkeit, Konzentrationsschwäche und eine verminderte Leistungsfähigkeit
- Haarausfall
- Blutarmut

Ursachen für einen Mangel können erhöhter Alkoholkonsum, die dauerhafte Einnahme von Medikamenten wie Metformin oder Protonenpumpenhemern (z.B. Pantoprazol oder Omeprazol), vegane Ernährung oder Erkrankungen des Magen-Darm-Traktes sein.

Ein Mangel sollte vor der Behandlung ärztlich durch eine Blutuntersuchung bestätigt werden. Daraufhin wird entschieden, ob das Vitamin vom Arzt gespritzt wird oder ob die Einnahme von Tabletten ausreichend ist.

Sollten Sie noch Fragen rund um das Thema haben, dann kommen Sie gerne bei uns in der Apotheke vorbei.

Herzlichst,  
Ihre Apothekerin aus der Apotheke am Krankenhaus  
Julia Giselbrecht

### Leckere Mitbringsel zum Osterbrunch

Selbst gemachte Köstlichkeiten wie ein frisch gebackener Hefezopf oder leckere Marmelade für die Osterstafel kommen mit Sicherheit gut an und sind ein schönes Mitbringsel. Für einen zusätzlichen Aha-Effekt können kreative Hände sorgen, indem sie das Weckglas mit individuellen Foto-Anhängern verzieren – diese Marmelade gibt es garantiert nicht zweimal. Dazu ein Herz aus farbigem Papier ausschneiden, mit einem Sofortfoto sowie einem lieben Gruß versehen und mit einem Geschenkband befestigen.

### Kreative Ostergeschenke für Kinder

Für Kinder ist Ostern ein besonders fröhliches Fest: Süßigkeiten naschen, Eier suchen, bunte Osternester finden – das macht allen Spaß. Aber es muss nicht immer etwas Süßes sein. In vielen Osternestern sind auch originelle Geschenke versteckt. Besonders beliebt sind Spiele, die die Kids gleich mit der ganzen Familie ausprobieren können. Ein personalisiertes Memo-Spiel lässt sich zum Beispiel unter [www.cewe.de](http://www.cewe.de) kreativ mit eigenen Fotos gestalten. Ob lustige Kinderbilder, schöne Reiseerinnerungen oder Aufnahmen von Familienfesten, jedes der 25 Kartenpaare erzählt eine ganz persönliche Geschichte.

djd/Fotos: djd/www.cewe.de





# Niedliche Hasentüten zum Selberbasteln

## Geschenkidee zu Ostern

Naschereien, Blumensamen und andere Überraschungen lassen sich ganz einfach und kreativ in einer selbst gemachten Osterhasentüte verpacken.

### So geht's

Die Hasenvorlage, die unter [www.pilotpen.de/diy-tutorial](http://www.pilotpen.de/diy-tutorial) heruntergeladen werden kann, ausdrucken, ausschneiden und auf Pack- oder Transparentpapier legen. Den Umriss nachzeichnen, ausschneiden und mit einem feinen Stift wie dem Fineliner Drawing Pen ein Osterhasengesicht aufzeichnen. Für rosa Wangen den Gelschreiber G2-7 in Rosa benutzen. Einen zweiten Hasen ausschneiden, beide Teile aufeinanderlegen und mit gleichmäßigen Stichen zusammennähen. Eine kleine Öffnung freilassen und den Hasen befüllen. Dann bis zum Ende zunähen. Einen Anhänger basteln, lochen und mit einem Band an der Tüte befestigen. Fertig ist das süße Geschenk!

djd



Niedliche Osterhasentüten machen die Eiersuche noch spannender und abwechslungsreicher. (Foto: djd/Pilot Pen)

### Ostern ohne Missverständnisse

- Anzeige -

Die Zeit von Karfreitag bis Ostermontag begehen die meisten Menschen gewöhnlich im Kreise der Familie und Freunde. Aber wie verläuft ein liebevoll geplantes Familientreffen, wenn man unter einem Hörverlust leidet? Es fängt schon bei der Begrüßung an, schwierig zu werden. Alle fallen sich auf einmal überschwänglich und lautstark um den Hals und tauschen sich die brandaktuellen Informationen aus der Nachbarschaft oder von der Arbeit aus. Versetzen Sie sich mal in diese Situation: Hat Onkel In-golf gerade wirklich gesagt, dass sein Kollege nackt vorm Chef gepflanzt hat? Oder meinte er doch eher, dass sein Kollege im Takt vorm Chef getanzt hat? Und was hat Oma Irmgard da gerade gesagt: Sie hat heute schon mit Hans gematscht. Oder hat sie doch mit Franz gequatscht? Und so könnten die gesamten Feiertage ablaufen. Ein Missverständnis reiht sich an das nächste. Manchmal trägt ein Falschversther natürlich auch zur Unterhaltung der Anwesenden bei. Aber häufen sich die Verwechslungen kann das auch zu Differenzen führen. Und das möchten wir von Hörakustik Kufs Ihnen ersparen. In der Woche vom 27.-30.03.23 findet täglich von 9.00-17.00Uhr unsere Osteraktion statt. Wir bieten Ihnen in allen vier Filialen einen kostenlosen und unverbindlichen Hörtest an. Lassen Sie diskret und professionell Ihr Gehör in nur 10 Minuten testen und genießen Sie anschließend ein Stück Kuchen und einen Kaffee gratis in gemütlicher Atmosphäre. Sie brauchen für Ihren Besuch keinen Termin vereinbaren – kommen Sie gern spontan vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen schon jetzt frohe Ostern und eine entspannte Zeit mit Ihrer Familie. Ohne Missverständnisse und Verständnisprobleme.

Frohe Ostern und einen wunderschönen Frühling wünscht Hörakustik Kufs.



## Kostenlos Kaffee & Kuchen – Ostern bei Hörakustik Kufs

### Hörtestwoche vom 27. – 30.03.2023

- ♥ kostenloser Hörtest
- ♥ ein Stück Kuchen & einen Kaffee gratis
- ♥ ohne Termin, jeweils 9 – 17 Uhr
- ♥ nur bei Hörakustik Kufs



Hörakustik Kufs wünscht Ihnen frohe Ostern!



[www.hoerakustik-kufs.de](http://www.hoerakustik-kufs.de)

Hören mit Herz  
**Kufs**  
HÖRAKUSTIK

Borna • Groitzsch • Meuselwitz

Wilhelm-Külz-Straße 32, Borna, ☎ 03433 / 203 967

Mühlgasse 9A, Borna, ☎ 03433 / 910 347

Schusterstraße 5, Groitzsch, ☎ 034296 / 4 88 17

Am Rathaus 1, Meuselwitz, ☎ 03448 / 752 99 95

# Wenn Freiberufler berufsunfähig werden ...

Die Absicherung über das berufsständische Versorgungswerk ist meist unzureichend



Freiberufler wie etwa Rechtsanwälte sind für den Fall der Berufsunfähigkeit häufig nicht ausreichend abgesichert. (Foto: djd/Worksurance.de/Getty Images/Antonio Diaz)

Freiberufler wie Ärzte, Anwälte oder Apotheker denken oft, dass sie über ihr berufsständisches Versorgungswerk ausreichend gegen Berufsunfähigkeit abgesichert sind. Doch das dürfte in der Regel nicht der Fall sein. „Denn Berufsunfähigkeit ist im Versorgungswerk anders definiert als in der privaten Berufsunfähigkeitsversicherung (BUV)“, erklärt Philip Wenzel, Chefredakteur des Infoportals Worksurance.de. Ein Freiberufler müsse seinem Versorgungswerk immer zwei Dinge beweisen: zum einen die Berufsunfähigkeit – und zum anderen die mehr oder weniger vollständige Aufgabe seines Berufes. „Konkret bedeutet dies: Ein Anwalt muss außerstande sein, in irgendeinem Beruf in einer Kanzlei zu arbeiten, ein Arzt muss seine Zulassung aufgeben und der Apotheker darf kein Einkommen mehr erzielen“, so Wenzel. Erst dann erkenne das Versorgungswerk in der Regel die Berufsunfähigkeit an.

## Versorgungswerk zahlt meist erst bei kompletter Aufgabe des Berufs

In der privaten BUV dagegen wird bereits geleistet, wenn der Freiberufler in seinem Beruf nur noch zur Hälfte arbeiten kann. „Das entspricht viel mehr der Vorstellung einer sinnvollen Absicherung“, so Wenzel. Denn die meisten Freiberufler würden am liebsten ihre Praxis oder Kanzlei fortführen und nicht aufgeben. In den meisten Bundesländern kann man für bis zu zwei Jahre eine Berufsunfähigkeitsrente aus dem Versorgungswerk bekommen, wenn man eine Vertretung beschäftigt, aber selbst nicht mehr arbeitet. „Eine Vertretung in Vollzeit ist in den meisten Fällen sehr teuer. Und die Berufsunfähigkeitsrente aus dem Versorgungswerk ist vor allem zu Beginn der Karriere oft viel zu niedrig“, gibt Philip Wenzel zu bedenken. Um zu Beginn der Karriere Geld für notwendige Finanzierungen zu haben, könne man in den ersten Jahren in vielen Bundesländern nur ein Zehntel der eigentlichen Einzahlung ins Versorgungswerk leisten: „Das verschafft dem Betroffenen zwar Liquidität – aber dadurch sind seine Ansprüche bei Berufsunfähigkeit erst einmal entsprechend niedriger.“

## Praxisfinanzierung ausreichend absichern

Ein Tipp für alle Studenten, die später eine Praxis oder Kanzlei eröffnen wollen: „Die private BUV kann über sogenannte Nachversicherungsgarantien später in der Rentenhöhe gesteigert werden. Das Maximum liegt hier bei den meisten Versicherern bei 2.500 bis 3.000 Euro. Da eine Praxisfinanzierung auch mal 5.000 Euro oder mehr kosten kann, ist es sinnvoll, zwei Versicherungen bei verschiedenen Versicherern abzuschließen und diesen Betrag abzusichern.“ Das Fazit von Philip Wenzel: Unterm Strich sei die Berufsunfähigkeitsrente des Versorgungswerks im Leistungsumfang nicht mit der privaten BUV vergleichbar.

djd

## Ständig neue Kunden werben? Nicht für mich. Meine Kunden kommen wie von selbst.

Mehr als 12 Millionen Kundinnen und Kunden vertrauen auf die HUK-COBURG und wir wachsen selbst in diesen Zeiten kontinuierlich weiter. Daher suchen wir zuverlässige Partner, die mit uns zusammenarbeiten möchten.

**Selbstständige Vermittler:innen (w/m/d) im Haupt- und Nebenberuf im Raum Borna gesucht.**

### Ihre Vorteile:

- ✓ Unterstützung durch ein starkes Team
- ✓ Flexibles Arbeiten
- ✓ Umfassende Einarbeitung und Schulungen
- ✓ Kundenkontakte
- ✓ Positives Image

Jetzt bewerben!

Holger Hoppe  
Tel. 0341 268319520  
Holger.Hoppe@HUK-COBURG.de

Das ist mein Weg.



Wenn Freiberufler berufsunfähig werden, sollten sie gut abgesichert sein. (Foto: djd/Worksurance.de/Getty Images/Andrey Popov)

Anmerkung: Die auf dieser Seite behandelten redaktionellen Themen stellen keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

## Katrin Junghanns

VERSICHERUNGSMAKLER GmbH & Co. KG

Büro: Wilhelm-Külz-Straße 4 • 04552 Borna  
Tel.: (034 33) 206790 • Fax: (034 33) 20 74 87  
Mail: info@versicherungsmakler-borna.de  
www.versicherungsmakler-borna.de

Nutzen Sie unsere Vergleichsprogramme!

# Kannst du gut mit Menschen?

## Ausbildungstipp mit Zukunft: Vertriebstalente sind gefragt

Ausbildung oder Studium? Welcher Beruf könnte mir Spaß machen? Für welche Tätigkeiten bin ich überhaupt geeignet? Naht das Ende der Schulzeit, machen sich viele junge Menschen Gedanken über ihre berufliche Zukunft.

### „Auch das Geld hat mich gereizt“

Mit Online-Tools wie Check-U von der Bundesagentur für Arbeit können Schulabsolventinnen und Schulabsolventen herausfinden, welche Ausbildung oder welches Studium zu ihren Stärken und Interessen passt. Wer gut mit Menschen umgehen kann, zuhört und eine Affinität zu Zahlen hat, für den kann zum Beispiel eine Ausbildung als Kaufmann oder Kauffrau für Versicherungen und Finanzanlagen das Richtige sein. Bundesweit gibt es tausende Geschäftsstellen, für die Versicherer Nachwuchskräfte suchen. „Jedes Mal, wenn die Tür im Büro aufgeht, weiß ich, mich erwartet ein neuer Typ Mensch. Meine Herausforderung dabei ist, mich auf den Menschen einzustellen“, erzählt Flamur Kastrati. Der junge Mann hat sich nach einem Praktikum bei der DEVK für eine Ausbildung beworben: „Ich hatte dort ein tolles Praktikum, daher habe ich mich auch bei der Versicherung für eine Ausbildung beworben. Aber ehrlich gesagt hat mich auch das Geld gereizt.“ Neben einem kommunikativen Auftreten sollte man für den Vertrieb Motivation und Zielstrebigkeit mitbringen. Die Chancen auf eine Übernahme nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung sind sehr gut – unter [www.devk.de/](http://www.devk.de/) karriere erfahren Interessierte mehr. Vertriebstalente sind gefragt.



Die künftigen Vertriebstalente im Außendienst sind gefragt und die Entwicklungsperspektiven ausgezeichnet. (Fotos: djd/DEVK/Jürgen Naber)

Für sie ist vieles möglich: eine angestellte Tätigkeit in einer Geschäftsstelle, die selbstständige Leitung einer eigenen Agentur oder eine Führungsposition im Außendienst.

### Lieber Ausbildung als Studium

Nach dem Abitur studieren ist ein Muss – das dachte Gizem Caliskan zuerst. Während des Studiums entdeckt die junge Frau, dass ihre Stärken eher im Vertrieb liegen. Sie beendet vorzeitig ihr Studium und beginnt eine Ausbildung bei dem Kölner Versicherer. Diese Entscheidung hat die junge Frau nicht bereut, die Ausbildung macht ihr großen Spaß: „Ich bin stolz darauf, dass am Ende des Tages meine Kunden zu mir sagen ‚Ich vertraue Ihnen‘. Das ist ein sehr schönes Gefühl und motiviert mich“, erzählt sie. Auch die vielseitigen Ausbildungsinhalte gefallen Gizem: „Von der Kundenberatung über die Angebotserstellung bis hin zum Verkauf werden wir in vollem Umfang in die Arbeitsabläufe einbezogen.“ Die Auszubildenden haben direkten Kontakt zur Kundschaft, sie nehmen Außentermine wahr und beraten Kundinnen und Kunden auf Wunsch zu Hause. Während der gesamten Ausbildung erfahren sie eine individuelle und praxisnahe Begleitung; interne Qualifizierungsangebote vermitteln ihnen zudem das nötige Rüstzeug für den Beruf.

djd



Welcher Beruf könnte mir Spaß machen? Für welche Tätigkeiten bin ich überhaupt geeignet? Naht das Ende der Schulzeit, machen sich viele junge Menschen Gedanken über ihre berufliche Zukunft.

**WIR bieten**  
einen **Ausbildungsplatz**  
zum/zur

**Medien-gestalter/in**  
Digital und Print (m/w/d)  
Kontakt: [janett.greif@druckhaus-borna.de](mailto:janett.greif@druckhaus-borna.de)

**Medien-technologe**  
Offsetdrucker/in (m/w/d)  
Kontakt: [tilo.jacob@druckhaus-borna.de](mailto:tilo.jacob@druckhaus-borna.de)

**Kauf-mann/-frau**  
Büromanagement (m/w/d)  
Kontakt: [info@druckhaus-borna.de](mailto:info@druckhaus-borna.de)

**DRUCKHAUS BORNA**  
alles aus einer Hand ...  
[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)

**Zweckverband Wasser/Abwasser Bornaer Land**

**Öffentliche Stellenausschreibung**

Der Zweckverband Wasser/Abwasser Bornaer Land (ZBL) sucht eine Reinigungskraft (m/w/d) und möchte diese Stelle zum 01.08.2023 befristet bis 31.12.2024, mit Option auf eine unbefristete Einstellung, besetzen.

Ausführliche Informationen zur Stellenausschreibung finden Sie ausschließlich als Download ab dem 18.03.2023 auf der Homepage des ZBL [www.zbl-borna.de](http://www.zbl-borna.de).

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen gemäß Ausschreibung richten Sie bitte schriftlich bis zum 16.04.2023, an den Zweckverband Wasser/Abwasser Bornaer Land, Geschäftsführung, Blumrodapark 6, 04552 Borna oder per E-Mail an [bewerbungen@zbl-borna.de](mailto:bewerbungen@zbl-borna.de).

# Einfach und effektiv

## Energiesparen mit Sonnenschutz

Das Potenzial zum Energiesparen mit Sonnenschutz ist größer, als viele denken. Die Europäische Sonnenschutz-Organisation ES-SO bezieht die möglichen Energieeinsparungen und



Wabenplissees halten dank ihrer Luftkammern die Wärme besonders gut im Raum. (Foto: Velux/akz-o)

CO<sub>2</sub>- Emissionsreduktion in Gebäuden auf 19 Prozent, wenn nur 75 Prozent der Fenster mit automatischem Sonnenschutz ausgestattet wären.

Bei Rollos und Plissees denkt man zunächst an Schutz vor übermäßigem Licht- und Sonneneinfall. Im Herbst und Winter stellt sich jedoch heraus, dass man es mit wahren Multitalenten zu tun hat. Der heruntergefahrenen Sonnenschutz reduziert den Verlust der Wärme durch die Fenster wie ein außenliegender Rollladen und senkt so die Heizkosten. Je nach Produkttyp ist der Effekt unterschiedlich stark. Claudia Peretzki, Produktmanagerin Sonnenschutz beim Dachfenster-Hersteller Velux, erläutert: „Wer maximale Energieeinsparungen realisieren will, sollte auf ein Wabenplissee setzen. Dank der innovativen Struktur mit den zusätzlich isolierenden Luftkammern trumpft es in puncto Dämmeigenschaften am Dachfenster besonders auf.“

Doch nicht zu jeder Tageszeit ist es sinnvoll, den Sonnenschutz zu schlie-

ßen. Gerade in der kalten Jahreszeit kann man von solaren Energiegewinnen durch die Fenster profitieren – quasi eine kostenlose Heizungsunterstützung.

spp-o

**BINGO**  
für Wohnraum zum Glück.

2,5 Zimmer - 58,66 m<sup>2</sup> - 3.OG - mit Einbauküche  
Heinrich-Heine-Straße 4 in Borna  
**576,00 € Warmmiete**  
V, 94,1 kWh (m<sup>2</sup>a), Gas, Bj 1964  
☎ 03433 2761-0  
@ www.wohnungen-bornade

# Die Sonne ist kostenlos!

Hintergrund: Adobe-Stock / Counter-Abos

**Spürbare REDUKTION der STROMRECHNUNG**

**FERTIGES BALKONKRAFTWERK**  
auch für Vordach, Gartenhaus, Garage, Carport etc.

- ✓ 800 Watt inkl. Wechselrichter und Kabel für die Steckdose
- ✓ Einfach einstecken und Energiekosten reduzieren, kein Elektriker nötig!
- ✓ Einspeisen direkt in das eigene Hausnetz
- ✓ Kann direkt in Markkleeberg abgeholt werden
- ✓ Kostenlose Tipps und Hilfestellung zur Montage inklusive

Kaufpreis amortisiert sich in wenigen Jahren

---

✓ **Komplettpreis: 699 €** (inkl. 0% MwSt.)

**Fragen und Terminvereinbarung:**  
☎ **0341 4429193**

**Lieferumfang:**  
2x Yingli 400 Watt Fullblack Class-A-Solarmodule mit 25 Jahren Leistungsgarantie  
1x Hoymiles HM-600 Mikrowechselrichter nach VDE Normen & IP67  
1x 5 Meter Anschlusskabel mit Schuko-Stecker

**InnoWeb GmbH** • Im Limburgerpark 2 • 04279 Leipzig

# Ganzheitliches Wohndesign

Von Küche bis Bad: Küchenhersteller bieten Lösungen für alle Räumlichkeiten



Die vielfältigen Module der Küchenhersteller erlauben eine individuelle und flexible Planung des ganzheitlichen Wohnens.  
(Foto: DJD/Küchen Treff)

Raumübergreifend planen: Für viele ist das Einrichten des Zuhauses erst dann gelungen, wenn alles harmonisch aufeinander abgestimmt ist. In Zeiten des offenen Wohnens sollen Möbel und Oberflächen aus einem Guss sein. Neben Wohnzimmer und Küche, die miteinander verschmelzen, gilt dies oft auch für die Gestaltung von Badezimmer, Garderobe und weiteren Räumen. Da ist es praktisch, dass sich die Möbelhersteller auf diesen Trend eingestellt haben.

## Durchgehende Designlinie im ganzen Haus

Immer mehr Küchenmöbelproduzenten haben mittlerweile stilvolle Lösungen für alle Räumlichkeiten im Portfolio. Das bietet viele Vorteile. „Beim Gang ins Küchenstudio können Kunden und Kundinnen nicht nur ihre Traumküche planen, sondern auch direkt weitere Wohnbereiche. Sie benötigen also nur eine Anlaufstelle, was viel Zeit spart und die Planung angenehmer macht“, erklärt beispielsweise Marko Steinmeier von KüchenTreff, einer Einkaufsgemeinschaft von mehr als 500 Küchenstudios und Fachmärkten in Europa. Unter [www.kuechentreff.de/home-by-kuechentreff](http://www.kuechentreff.de/home-by-kuechentreff) finden Interessierte Inspirationen für ganzheitliche Wohnkonzepte und können nach einem Küchenstudio in Wohnortnähe suchen. Vor allem aber schmeichelt eine sorgfältig aufeinander abgestimmte Einrichtung dem Auge und sorgt für Wohlfühlflair. Durch wiederkehrende Materialien, Formen und Farben ergibt sich ein schlüssiger Gesamteindruck.



Schön, wenn auch die Badezimmereinrichtung zu den anderen Möbeln im Haus passt.  
(Foto: DJD/Küchen Treff/nobilis-Werke)

## Flexibel planen

Die vielfältigen Module der Küchenhersteller erlauben eine individuelle Planung des ganzheitlichen Wohnens. Schließlich, habe jeder andere Bedürfnisse und Wünsche. Familien suchen häufig nach cleveren Aufbewahrungslösungen. Intelligente Ordnungssysteme ermöglichen nicht nur in der Küche, sondern auch im Flur oder in Hauswirtschaftsräumen eine sichere und platzsparende Aufbewahrung von Gegenständen aller Art. Ein weiterer Vorteil der modularen Möbel-Elemente ist, dass sie sich flexibel neu zusammensetzen lassen, wenn sich Bedürfnisse oder Anforderungen verändern. Regal-Elemente und Schrankmodule können anders arrangiert und um weitere Einzelmöbel ergänzt werden. Überhaupt lassen die Modulmöbel viel Spielraum für Kreativität. Kompakte Küchenfronten können in den benachbarten Wohnräumen zu aufgelockerten Möbel-Arrangements werden, das Sideboard bekommt mit Wandschränken und Regalsystemen eine moderne Note und setzt mit individuellen Beleuchtungssystemen zusätzlich Akzente.

djd



**hgb**

Haushaltgeräte GmbH

### Ihr Servicepartner

Sachsenallee 21 | 04552 Borna

[info@hgb-haushaltgeraete.de](mailto:info@hgb-haushaltgeraete.de)

[www.hgb-Haushaltgeraete.de](http://www.hgb-Haushaltgeraete.de)

### Küchenstudio

Tel.: 03433 2051 23

### Geräte – Verkauf | Reparatur

Tel.: 03433 21 97 35

## Unsere Fachgeschäfte bieten an:

- Planung, Montage & Umbau von Einbauküchen
- Waschgeräte, Gasgeräte, Tiefkühlgeräte, Kühlschränke, Trockner, Einbaugeräte bekannter Markenhersteller
- Reparatur von Waschgeräten, Kühlschränken, Elektroherden, Tiefkühlgeräten, Trocknern

**Wir betreuen Ihre Hausgeräte als Servicepartner: Telefon 03433 21 97 35**

# Ein Upgrade für die Toilette

## Vier Tipps für mehr Stil und Komfort am stillen Örtchen

Die Ansprüche an den Komfort und die Ausstattung des Badezimmers sind gestiegen. Bei einem kritischen Rundblick stellen daher viele Haus- und Wohnungsbesitzer fest: Oft ist die viel genutzte Toilettenanlage in die Jahre gekommen und hätte eine Modernisierung dringend nötig. Wenn keine Komplettanierung ansteht, lassen sich mit überschaubarem Aufwand deutliche Verbesserungen rund ums WC erzielen.

### 1. Moderne Spültechnik ohne Wandeingriffe

Alte Aufputz-Spülkästen sind optisch nicht sehr attraktiv und wenig reinigungsfreundlich. Sie lassen sich durch Sanitärmodule wie den Geberit Monolith ersetzen. Die moderne Zwei-Mengen-Spültechnik und optional weitere Funktionen wie eine Geruchsabsaugung oder ein Orientierungslicht sitzen unter einer eleganten Hülle aus Glas oder Steinzeug und Aluminium in verschiedenen Farben. Auch die Voraussetzungen für den Anschluss eines Dusch-WCs und den damit verbundenen Stromanschluss sind damit geschaffen und unschöne Zuleitungen lassen sich kaschieren. Auf Wunsch können Glasoberflächen der Platten sogar mit eigenen Motiven komplett individuell bedruckt werden.

### 2. Betätigungsplatten in attraktiven Trenddesigns

Wenn bereits ein Unterputz-Spülkasten im Bad eingebaut ist, lassen sich mit dem Tausch der Betätigungsplatte für die Spülauslösung im Handumdrehen neue Akzente setzen. Die Be-



Sanitärmodule, unter deren eleganter Hülle sich die Spültechnik für die Toilette verbirgt, bieten eine einfache Lösung, den WC-Bereich attraktiv zu gestalten und sichtbar aufzuwerten. (Foto: djd/Geberit)

tätigungsplatten gibt es heute in vielfältigen Design-Varianten in harmonisch-runder oder geometrisch klarer Formensprache, passend zu jedem Badstil. Auch die Auswahl an Oberflächen, Trendfarben und Materialien ist so groß wie nie. Unter [www.geberit.de/produkte/badezimmerprodukte](http://www.geberit.de/produkte/badezimmerprodukte) gibt es dazu mehr Infos, Ideen und Inspirationen.

### 3. Mehr Frische für jedes WC

Bei neueren Unterputz-Spülkästen lassen sich unsichtbar unter der Betätigungsplatte auch Geruchsabsaugungen einbauen, die Gerüche direkt in der WC-Keramik aufnehmen. Zusammen mit einem Einwurfschacht für Spülkastensticks, die Reinigungs- und Duftsubstanzen ans Spülwasser abgeben, bringen sie spürbar mehr Frische ins WC.

### 4. Komfortable Dusch-WCs

Auch ein Tausch der WC-Keramik bietet eine gute Möglichkeit, mehr Komfort ins Bad zu bringen. Wer mit der klassischen Papierreinigung nicht zufrieden ist, sollte ein Dusch-WC ausprobieren. Die Reinigung des Pos mit frischem Wasser kann das Wohlbefinden steigern und die Intimhygiene spürbar verbessern. Die Nachrüstung ist in Bädern mit Stromanschluss nahe der Toilette oft problemlos möglich. Viele Badausstellungen und Installateure bieten entsprechende Testmöglichkeiten an.

djd

**eidner** GmbH  
HEIZUNG-SANITÄR-  
FACHGROßHANDEL

**Bäderwelt**

Hauptsitz Borna  
Blumrodapark 1,  
direkt an der B 93  
Tel.: 034343 7060

NL Würzen  
NL Torgau  
NL Eilenburg

**FORMAT**  
WILKOMMEN IM BAD

Ein Bad plant man nach einer Methode:  
**So, wie man will.**  
Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung

**Bäder** sehen • planen • kaufen •

**Thiele Trockenausbau**  
DIE DÄMMPROFIS SEIT 1992

Trocken- und Innenausbau  
Einblasdämmverfahren  
z. B. Zellulose/Holzfasern/Steinwolle

Kerndämmung  
von doppelschaligem Mauerwerk

Wärmedämmung

Fußboden/Laminat

Schallschutz/Brandschutz

**NEU: Schimmelbeseitigung**

Südstraße 50 · 04178 Leipzig  
Telefon: 0341/4427551 · Fax: 0341/4427554  
[www.thiele-trockenausbau.de](http://www.thiele-trockenausbau.de) · [info@thiele-trockenausbau.de](mailto:info@thiele-trockenausbau.de)

**Alte Raum-Decke? Nie mehr streichen!**

Die schlaue Lösung

Das Decke-unter-Decke-System

Nachher

Jetzt informieren:  
034297 - 41570  
PORTAS-Fachbetrieb  
Holger Uhlrich  
Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain  
[www.uhlrich.portas.de](http://www.uhlrich.portas.de)  
Schautag am 01.04.2023,  
von 9.00 – 12.00 Uhr

**PORTAS**  
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

# Hörmann-Aktion bei Lotter Metall

## Tore und Türen zu attraktiven Vorteilspreisen



Als Spezialist für Neubau und Sanierung bietet Lotter Metall gemeinsam mit dem Tor- und Türhersteller Hörmann bis 31. Dezember 2023 hochwertige Garagentore, Haus- und Nebeneingangstüren, Zimmertüren aus Holz und Glas sowie attraktive Zusatzpakete zu Vorteilspreisen an.

Die Aktionsprodukte sind dabei zu hundert Prozent CO<sub>2</sub>-neutral und überzeugen mit einem hohen Sicherheitsstandard. Hörmann deckt seinen gesamten Strombedarf an allen europäischen Standorten zu einhundert Prozent mit „echtem“ Ökostrom. Die verbleibenden Emissionen kompensiert das Unternehmen mit der Förderung von Klimaschutzprojekten mit ClimatePartner. Weitere Informationen sind auf [www.hoermann.com/de/nachhaltigkeit](http://www.hoermann.com/de/nachhaltigkeit) zu finden.

### Garagen-Sektionaltore mit optionaler RC2-Sicherheitsausstattung

Das Garagen-Sektionaltor RenoMatic ist in der besonders unempfindlichen Oberfläche Woodgrain, der Slategrain-Oberfläche mit eingepprägter Schieferstruktur sowie der glatten Oberfläche Planar jeweils in sieben Aktionsfarben erhältlich. Alle RenoMatic-Tore werden in vier verschiedenen Aktionsgrößen inklusive Antrieb und Handsender angeboten. Mit einem optionalen Zusatzpaket kann das Tor mit einer RC2-zertifizierten Sicherheitsausstattung nach DIN/TS 18194 ausgestattet werden.

### Haustüren mit serienmäßigem Einbruchschutz

Haustüren zählen ebenfalls zum Hörmann-Aktionsprogramm: Die Aluminium-Haustür ThermoSafe ist mit einer serienmäßig einbruchhemmenden RC3-Si-

cherheitsausstattung mit fünffach Sicherheitsschloss und mit einer sehr guten Wärmedämmung mit einem U-Wert von bis zu 0,87 W/(m<sup>2</sup>·K) erhältlich. Je nach Designwünschen kann zwischen 15 Motiven und acht Aktionsfarben gewählt werden. Für eine besonders edle und flächenbündige Türansicht können die ThermoSafe-Haustüren optional auch mit verdeckt liegenden Bändern ausgestattet werden. Für preisbewusstere Bauherren und Modernisierer wird die Stahl-/Aluminium-Haustür Thermo65 mit serienmäßiger RC2-Sicherheitsausstattung angeboten.

### Moderne Zimmertüren aus Holz & Glas

Für den Innenbereich bietet Hörmann Holz- und Glastüren als Komplettlement mit Türblatt, Zarge, Beschlagsset und Drücker an. Die Zimmertüren aus Holz verfügen über eine besonders robuste Oberfläche sowie eine stabile Türblatteinlage aus einer Röhrenspanplatte. Die Zimmertür Baseline wird mit gefälztem Türblatt in zwei Farben und zwei Dekoren angeboten. Als stumpf einschlagendes Element ist die Tür ebenfalls erhältlich. Die Zimmertür DesignLine Concepto ist als stumpf einschlagendes Element und mit verdeckt liegenden Bändern in drei Aktionsfarben erhältlich. Alle Zimmertüren sind für ein besonders elegantes und modernes Design ohne Schlüssellochbohrung ausgeführt und können auf Wunsch mit einem Türdrücker mit integrierter Fastlock-Verriegelung ausgestattet werden. Dabei sitzt die Verriegelung direkt am Türdrücker, ist mit nur einem Griff bedienbar und sorgt so für eine moderne und minimalistische Türansicht.

### Tore & Türen in der Trendfarbe Schwarz

Im Rahmen der Aktion werden Tore und Türen in der Trendfarbe Tiefschwarz angeboten und sorgen so für einen besonders modernen Look. Zudem können mit dem Zusatzpaket „black.edition“ schwarze Highlights gesetzt werden wie z.B. Türgriffe in Tiefschwarz für Haus- und Zimmertüren.



Fotos: Hörmann KG

Hörmann KG

Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

# Mit Lotter Metall Lebensräume gestalten!



**Besuchen Sie unsere Bauelementeausstellung:**

TÜREN | TORE  
BAUELEMENTE  
BÄDER | HAUSTECHNIK

**Lassen Sie sich beraten und inspirieren.**

# LOTTER METALL

Zedtlitzer Dreieck 1  
04552 Borna / OT Zedtlitz  
Herr Müller  
Telefon: 03433 250-274  
Telefax: 03433 250-279  
[eisenwaren@lottermetall.de](mailto:eisenwaren@lottermetall.de)  
[www.lottermetall.de](http://www.lottermetall.de)

# Aus dem Winterschlaf erwacht. Fahrtrichtung Frühling.

Unsere Radwechsel-  
samstage:

**15.04.**  
**22.04.**  
**29.04.**

Jetzt Termin sichern!



## Radwechsel bei AMB

**Räderwechsel inkl. Fahrzeugcheck**

**Räderwechsel Premium** für Stahlfelgen  
inkl. Waschen, Wuchten, Einlagerung,  
Versicherung

**Räderwechsel Premium** für Alufelgen  
inkl. Waschen, Wuchten, Einlagerung,  
Versicherung

## UNSERE PREISE

ab **29,90 €**

**59,90 €**

ab **84,90 €**

Preis abhängig von der Felgenreöße

## 360° Service bei AMB

- ✓ Tägliche Abnahme von HU/AU vom TÜV oder Dekra - nur 123,- €
- ✓ Räder-/Reifendienst mit großer Auswahl an Sommer- & Winterreifen für alle Marken
- ✓ Unfallreparatur vom Spezialisten inkl. Abwicklung der Versicherungsmodalitäten
- ✓ Spezialist für Fahrzeugoptimierung inkl. Nachrüstarbeiten und Tuning
- ✓ Große Originalteile & Zubehörshop mit 24 h Lieferung
- ✓ Hauseigene Fahrzeugaufbereitung
- ✓ Große Lackiererei inkl. Spezialisten für Smart Repair
- ✓ Kostenloser Hol- & Bringdienst\*

\* Innerhalb 15 km Radius



z.B.: 205/55 R16 91 V  
Continental EcoContact 6

**Unser Preis :**  
**93,00 €**

inkl.MwSt. zzgl. Montage



z.B.: 205/55 R16 91 V  
Fulda EcoControl HP 2

**Unser Preis :**  
**72,00 €**

inkl.MwSt. zzgl. Montage



Gültig solange der Vorrat reicht!



## Fahrzeugaufbereitung

## UNSERE PREISE

### Paket 1

Komplettaufbereitung  
„Luxus“

**ab 275,00 €**

### Paket 2

Komplettaufbereitung  
„Standard“

**ab 190,00 €**

### Paket 3

Lackaufbereitung  
PKW

**ab 155,00 €**

### Paket 4

Innenreinigung PKW  
„Trocken“

**ab 95,00 €**

### Paket 5

Innenreinigung PKW  
„Nass“

**ab 155,00 €**

In unserer hauseigenen Fahrzeugaufbereitung bieten wir das komplette Pflegeprogramm für Ihr Fahrzeug.  
Sie haben die Wahl zwischen 5 Paketen mit unterschiedlichen Leistungen.  
Mehr Informationen finden sie auf unserer Homepage: [amb-autowelt.de](http://amb-autowelt.de)

